

ESTTA Tracking number: **ESTTA246729**

Filing date: **11/04/2008**

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
BEFORE THE TRADEMARK TRIAL AND APPEAL BOARD

|                        |                                                                                                                              |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Proceeding             | 92049973                                                                                                                     |
| Party                  | Defendant<br>Ectaco Inc.                                                                                                     |
| Correspondence Address | Ectaco Inc.<br>Att: David Lubinitsky<br>31-21 31st Street<br>Long Island City, NY 11106<br>UNITED STATES<br>david@ectaco.com |
| Submission             | Answer                                                                                                                       |
| Filer's Name           | Boris Krol                                                                                                                   |
| Filer's e-mail         | borisk@ectacoinc.com                                                                                                         |
| Signature              | /Boris Krol/                                                                                                                 |
| Date                   | 11/04/2008                                                                                                                   |
| Attachments            | Answer to Petition_a.pdf ( 78 pages )(2185816 bytes )                                                                        |

Trademark Trial and Appeal Board Electronic Filing System. <http://esta.uspto.gov>

**UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**  
**Trademark Trial and Appeal Board**  
P.O. Box 1451  
Alexandria, VA 22313-1451

Copy:  
Mr. Roy Ching  
Merit Law Group PC  
800 W. El Camino Real #180  
Mountain View, CA 94040

Mailed: November 4, 2008  
Cancellation No. 92049973  
Registration No. 3015325

## **REGISTRANT’S ANSWER for Petition for Cancellation**

### **Preliminary Summary for Petition for Cancellation**

Registrant agrees with paragraphs 1, 2, 20 of the Petition for Cancellation.

Registrant rejects the rest of the paragraphs of Petition for Cancellation.

Petition for Cancellation must be refused.

#### **I. The Parties.**

1. ECTACO Inc. ("Registrant") is a corporation with its office in New York, and it is the owner of the United States Trademark Registration No. 3,015,325, for LINGVOSOFT.

2. On information from the Petitioner, ABBYY SOFTWARE LTD. ("Petitioner") is a Limited company, legally organized under the laws of Cyprus, and having its place of business at Stasikratous 29, Office 202, Nicosia, Cyprus, 1065.

#### **II. Registrant's Mark and Goods.**

3. Registrant produces, sells, and distributes translation software, language learning software, electronic voice recognition programs, electronic handheld dictionaries ("Registrant's Goods") among other products, both distributed internationally and within the United States.

4. The Registrant is a well-known company in USA and on the world market of computer linguistic tutorials, software, and pocket electronic devices since 1990. In this field, the Registrant is the world leader, and is granted numerous awards, widely known among consumers, and has a stable excellent reputation.

5. The Registrant is the owner of the United States Trademark Registration No. 3,015,325, for LINGVOSOFT with priority from July 30, 2004 and use in commerce at least May 5, 2004.

6. The term LINGVOSOFT is a concocted word, so the mark LINGVOSOFT is a word invention trademark.

7. The Registrant is using the mark "LINGVOSOFT" by itself and along with the other terms and symbols, as trademarks ("Registrant's Marks") in the United States and in other countries (for example, see Exhibit 1, 2).

### **III. Petitioner's Mark and Goods.**

8. On information from the Petitioner, it produces, sells, and distributes dictionaries and translation software, language learning software, electronic voice recognition systems, electronic handheld dictionaries ("Petitioner's Goods"), among other products, both distributed internationally and within the United States.

9. On information from the Petitioner it has used the mark "LINGVO" by itself and in conjunction with other terms and symbols, as trademarks ("Petitioner's Marks") in the United States at least as early as February 10, 1995.

10. In accordance to the Petitioner, Petitioner's Marks are distinctive for Petitioner's Goods and have substantial goodwill.

### **IV. Respond to the Petitioner's Claims.**

#### **A. Priority of Marks in USA**

11. In accordance to the Petitioner, the Petitioner has been using Petitioner's marks, including those in connection with Petitioner's goods, prior to the Registrant's use of Registrant's mark. In acknowledgement of the above mentioned statement, the Petitioner presents an advertising list for ABBYY Company (Petitioner's Exhibit "A").

12. Registrant's performed Investigation of the Petitioner's Exhibit "A" doesn't show any proof, that the Petitioner is using the mark LINGVO or mark ABBYY LINGVO (Marks) in USA, and moreover, it doesn't prove that the Petitioner is using it since 1995.

13. On information and belief, there are many companies on the market that have **ABBYY** abbreviation or grapheme in their business name.

14. On information and belief, the developer of electronic dictionaries (programs for PC) is **ABBYY, Russian** company, (see Exhibit 3 and the translation of its fragment - Exhibit 4) and one of its goods is electronic dictionary software - **ABBYY LINGVO**.

15. On information and belief the above-mentioned electronic dictionary – is not a device, it is a translating software program from one language to another.

16. On information and belief, the Petitioner **is not a Russian** company, because it is legally organized under the laws of Cyprus, with its business location at Stasikratous 29, Office 202, Nicosia, Cyprus, 1065.

17. On information and belief, (see above) the Petitioner is not considered to be the developer of the electronic dictionary **ABBYY LINGVO**.

18. Therefore, Petitioner's claims are not based on any reasonable points.

19. In accordance to the Petitioner, Petitioner's use of Petitioner's marks preceded Registrant's use of Registrant's mark in the United States.

20. In accordance to the Petitioner, Petitioner's first use of Petitioner's Marks in connection with its goods preceded the first Registrant's use as for the indicated date.

21. As following from the Petitioner's Exhibit "B", under the agreement for assignment of rights, registered by Rospatent on March 28, 2006, under No. RD 0007692, NLS Technologies Limited assigned rights to trademarks Nos. 224996 and 280687 to company ABBYY Software Limited. As a result on March 28, 2006, the Petitioner was announced a legal owner of the trademark "LINGVO".

22. Petitioner's statement declared, that the Petitioner has used the mark "LINGVO" prior the Registrant's use of Registrant's Mark in the United States (at least May 10, 2004), it means, that it happened before he became a rightholder of the mark "LINGVO" under the agreement for assignment of rights, registered by Rospatent on March 28, 2006, it is a proof that, the Petitioner broke the rights of the rightholder of the mark "LINGVO", to be exact, the rights of NLS Technologies Limited.

23. Therefore, Petitioner's claims are not reasonable at this point as well.

24. Petitioner's statement that the Registrant was aware of Petitioner's marks prior to its application for the Registration and all statements connected with Petitioner's claims are not based on any reasonable points (see above). Moreover, the information of the existence of the registered trademark in Russia came out to the Registrant's attention after the Company NLS Technology Ltd. appealed to Arbitrage Court, therefore, not earlier than February, 2006.

25. Registrant's additional investigation has proved that the Petitioner is an Applicant of the U. S. application for the Trademark "ABBY LINGVO" (Serial Number 79050166 with Priority Date April 24, 2007) and the U. S. application for the Trademark "LINGVO" (Serial Number 77357275 with Priority Date December 20, 2007).

26. The Registrant considers that the **true reason** for the submission of the Petition for Cancellation is that, USPTO has refused the above mentioned applications.

27. On information and belief, the Petitioner's registration for the Trademark "ABBY LINGVO" USPTO has been provisionally refused, in particular, as follows:

**Disclaimer**

Applicant must disclaim the descriptive wording "LINGVO" apart from the mark as shown. The wording is translated to mean "language" and is merely descriptive because it describes a feature of the goods and services, namely, goods and services offering language translation as an option. Trademark Act Section 6, 15 U.S.C. §1056; TMEP §§1213 and 1213.03(a). The word "lingvo" is translated to mean "language" which is defined as "the human use of spoken or written words as a communication system." Please see the attached definition from Wiktionary.com and Encarta® World English Dictionary, North American Edition, respectively.

The English translation of non-English wording in the mark that is descriptive, deceptively misdescriptive, geographically descriptive, or generic in connection with the identified goods or services, is an unregistrable component of the mark and is subject to a proper disclaimer requirement in the same way that the English version would be subject to a disclaimer. TMEP §1213.08(d).

The format for the disclaimer statement must refer to the actual non-English wording that appears in the mark, not the English translation of that wording. TMEP §1213.08(d). A properly worded disclaimer would thus read as follows:

**No claim is made to the exclusive right to use "LINGVO" apart from the mark as shown.**

28. The Registrant absolutely agrees with arguments stated in Examiner's position.

29. On information and belief, the Petitioner was **not using** its Mark along with all huge quantity of goods and services identified in its application, in spite of its representation to the USPTO.

30. On information and belief, the Petitioner was aware that the above representations were false.

31. On information and belief, the Petitioner's registration for the Trademark "LINGVO" USPTO has been refused, in particular, as follows:

**Section 2(e) (1) - Descriptive Refusal**

Additionally, the examining attorney refuses registration on the Principal Register because the proposed mark merely describes the goods and services. Trademark Act Section 2(e) (1), 15 U.S.C. §1052(e) (1); TMEP §§1209 et seq.

## Facts

In the instant case, applicant proposes the mark LINGVO for use in connection with “Educational software featuring instruction in languages; Pocket translators; Pocket translators, electronic; Electronic pocket translators; Computer software for language translation and learning;” “Dictionaries;” and “Language translation; Language interpretation; language instruction; Translation; Translation services.”

## Analysis

A mark is merely descriptive under Trademark Act Section 2(e) (1), 15 U.S.C. §1052(e) (1), if it describes an ingredient, quality, characteristic, function, feature, purpose or use of the relevant goods and/or services. *In re Gyulay*, 820 F.2d 1216, 3 USPQ2d 1009 (Fed. Cir. 1987); *In re Bed & Breakfast Registry*, 791 F.2d 157, 229 USPQ 818 (Fed. Cir. 1986); *In re MetPath Inc.*, 223 USPQ 88 (TTAB 1984); *In re Bright Crest, Ltd.*, 204 USPQ 591 (TTAB 1979); TMEP §1209.01(b). A mark that describes an intended user of a product or service is also merely descriptive within the meaning of Section 2(e)(1). *Hunter Publishing Co. v. Caulfield Publishing Ltd.*, 1 USPQ2d 1996 (TTAB 1986); *In re Camel Mfg. Co., Inc.*, 222 USPQ 1031 (TTAB 1984); *In re Gentex Corp.*, 151 USPQ 435 (TTAB 1966).

Furthermore, the foreign equivalent of a merely descriptive English word is not registrable under Section 2(e)(1) because it too is considered merely descriptive. *In re Oriental Daily News, Inc.*, 230 USPQ 637 (TTAB 1986); *In re Geo. A. Hormel & Co.*, 227 USPQ 813 (TTAB 1985); *In re Optica International*, 196 USPQ 775 (TTAB 1977); TMEP §1209.03(g).

Here, the term “LINGVO” is translated to mean “language” in the Esperanto language. *See* Internet evidence attached. The word “language” is merely descriptive of applicant’s goods and services. For example, applicant proposes the mark in connection with software featuring instruction in languages, dictionaries, presumably, language dictionaries, and language translation services. Based on the goods and services identified in the application, language is a feature of the goods and services.

As evidenced by the specimen of record, the applicant is providing goods and services featuring languages. Therefore, the proposed mark LINGVO is then the foreign equivalent of a merely descriptive English word and the proposed mark merely describes a main feature of the applicant’s goods and/or services. Registration on the Principal Register must be refused under Trademark Act Section 2(e) (1).

32. The Registrant absolutely agrees with arguments stated in Examiner's position.

33. On information and belief, the Petitioner was not using its Mark along with all goods and services identified in its application, in spite of its representation to the USPTO.

34. On information and belief, the Petitioner was aware that the above representations were false.

35. On information and belief, the Petitioner (Applicant of the trademark LINGVO) in its Response to the Office Action dated 10.01.2008 (further - Response) contends that its Mark is not descriptive. In confirmation of the statement, the Petitioner states that the Petitioner has used its Mark since February 10, 1995.

36. In the above statements, the Registrant considers that the Petitioner’s claims are not reasonable.

37. On information and belief, the Petitioner in its Response, referring to the website <http://esperantopanorama-net/vortaro/eoen.htm>, contend that "lingvo" seems capable of being defined as "tongue".

However, the Registrant finds that in the same dictionary in the glossary-section <http://esperanto-panorama.net/angla/vortaro.htm> contains 552 **most frequent** Esperanto words and morphemes, and the term "**lingvo**" is translated as “**language**”.

38. On information and belief, the Petitioner in its Response, referring to two other dictionaries (**Itanda** and **Sonja's Dictionary** *see* web-pages attached in its Response), contends that in these two dictionaries the word "**lingvo**" was completely omitted. In accordance to the Petitioner, as it's following from the content, it has to be taken into the consideration in the evaluation of the descriptive character of the proposed LINGVO Mark.

39. On information and belief, the Petitioner was aware or should have known that the above representations were false. **Sonja's Dictionary** is a project: "especially interested in solving "difficult" translations and terminology, because simple Esperanto vocabulary can be easily found in many other dictionaries and textbooks; however, basic words are also important to be included" (*see* About the Dictionary).

40. On information and belief, the Petitioner deliberately misleads USPTO.

41. In the contrary to the Petitioner's given information, the research, conducted by the Registrant, concludes, that by entering an English word "**language**" in the above-mentioned Sonja's Dictionary, after clicking the "Search" button, the **translation** in Esperanto language appears the term "**lingvo**", to be exact, also in combination with other words, and also - **derivatives** from this term ("**lingvo**"), connected **namely with language**. (*see* Exhibit 5).

42. In the contrary to the Petitioner's given information, the research, conducted by the Registrant, shows, that entering of Esperanto term "**lingvo**" in the above-mentioned Sonja's Dictionary, and clicking the "Search" button, gives us its following: English equivalent of Esperanto term "**lingvo**" - the term "**language**" and numerous names of different languages, that are used by different nations and in different countries, while the name of those languages in English language include in itself the term "**language**", and in the translation into Esperanto of the term "**lingvo**" is its equivalent (*see* Exhibit 6).

43. According to the above mentioned information, the Petitioner states that **Itanda** dictionary **doesn't have in its content** the term "**lingvo**". In Petitioner's Response Exhibit (*see*) it is clearly shown, that entering the word "**lingvo**" in the upper window of the dictionary gives the following message in the lower window: "There were no results from your search".

44. On information and belief, the Petitioner was aware or should have known that the above representations were false.

45. **Itanda** is an **English**-Esperanto Dictionary; accordingly, while searching for words from Esperanto language in **Itanda** dictionary, the word has to be entered as its English equivalent. Therefore, in order to find the word "**lingvo**", it is necessary to enter an English equivalent "**language**". The following procedure was performed by the

Registrant. As a result (*see* Exhibit 7) **Itanda** gave the following translation: **Language - lingvo, Language (speech) - lingvajo.**

46. On information and belief, the Petitioner deliberately misleads USPTO.

47. On information and belief, the Petitioner in its Response (*see*), referring to Webster's online dictionary (<http://www.merriam-webster.com/dictionary/>), also noted USPTO's examiner that there is no definition for "**lingvo**" in Webster's online dictionary nor any reference to "**lingvo**" in Webster's definition of "**language**".

48. On information and belief, the Petitioner in its Response deliberately did not inform USPTO's examiner that on the mentioned website Esperanto word "**lingvo**" can not be found " in principle, because "**lingvo**" is not an English word. With the same success on the said site it would be possible to search Russian words, Japanese words, Chinese words etc.

49. On information and belief, the Petitioner in its Response deliberately didn't notify the USPTO's examiner that on the website <http://www.merriam-webster.com/dictionary/language> there is a definition of the word "**language**", but not its translation into Esperanto.

50. On information and belief, the Petitioner knew or should have known that the above representations in the content of the given issue about the trademark LINGVO were false.

51. In the contrary to the information given by the Petitioner, the investigation held by the Registrant, shows, that by means of Webster's online dictionary (<http://www.websters-online-dictionary.org/translation/lingvo>), we can enter Esperanto term "**lingvo**", click on it and get the **English equivalent -** the term "**language**" and the term **tongue** (*see* Exhibit 8).

52. On information and belief, the Petitioner deliberately misleads USPTO.

53. Such fact, that the Petitioner has found out only three dictionaries for his search of Esperanto term "**lingvo**" is a surprise (however, on information and belief, it is not a surprise, that the Petitioner has undertaken appropriate actions, as shown above, in order to present a fact that this term is not found in the above mentioned dictionaries).

54. **For information:** there is a great number of Esperanto Dictionaries as hand-held so as the on-line (*see* Exhibits 9, 10, 11, 12).

55. **For information:** the word LINGVO is a commonly used Esperanto term since 1887, as it is a **part of the name of this Language: "Lingvo Internacia"** ("International Language"), "**Lingvo Esperanto**", and moreover, it is a



part of the name of books and tutorials of the founder of Esperanto language doctor L.L. Zamengof (Exhibits 13, 14, 15).

56. **For information:** Esperanto language is used in many spheres of every day life, as well as in commerce (see, for example, [http://www.uea.org/dokumentoj/terminaroj\\_ekde\\_1980.html#ekonomiko%20kaj%20komerco](http://www.uea.org/dokumentoj/terminaroj_ekde_1980.html#ekonomiko%20kaj%20komerco), <http://users.skynet.be/sky53810/E.htm>).

57. **For information:** according to some researches (see, for example, <http://esperantio.narod.ru/pasho1/mevkurt.htm>) Esperanto language is spoken by up to several millions of people in more than **100 world countries**. According to other researches (see, for example, <http://interes.yugsegodnya.ru/content/view/1168/>) there are from **2 to 20 million people** who speak this language in the whole world.

58. **For information:** the term LINGVO, as well as its Cyrillic transliteration ЛИНГВО, - are **generic descriptors** (Generic terms), meaning **generic denotation**.

59. **For information:** In International Esperanto language such words as: **lingv-o-scienc-o** (linguistics, science of language); **lingv-o-scienc-a** (linguistic); **lingv-o-scienc-ul-o** (linguist) contain term **LINGVO**, which is a **generic descriptor**, with the meaning of **generic denotation**.

60. **For information:** In such Russian terms like, **лингвогеография** (linguistic geography), **лингвокриминалистика** (linguistic criminalistics), **лингвокибернетика** (linguistic cybernetics) etc.; in such terms from **interlinguistics** (see “Theory and objectives of **lingvodesigning**” - <http://garshin.ru/linguistics/model/crealinguistics.html>), as **лингвотехнология** (linguistic technology), **лингвопроектирование** (linguistic designing) ect., **ЛИНГВО** also means a **generic denotation**, being a **meaningful and lexical significant component** of the whole complex of the **compound terms**, reflecting the names of complex science fields, one of the component of which is **linguistics**.

61. **For information:** the term LINGVO is a component part **of the name** of the suggested selling goods, referring to linguistics (see, for example, Exhibits 9-12, 16).

62. In Registrant’s opinion the term LINGVO and its transliteration ЛИНГВО can not be used as a trademark in reference to the goods and services, connected with the linguistic field of science and technology, because as a **marking, originally they don’t have any distinctive abilities**, due to their origin, to their semantic meaning, having the meaning of “**language**” first of all; due to their wide use by **different people**, due to the wide use of words with the bases **ling/lingv/лингв** (Exhibits 17,18,13,14,19); due to the wide use of word elements LINGVO/ЛИНГВО as a part

of **name** of different spheres of linguistic science. (*see above*); due to their wide use as a part of **the name** of International Esperanto language – **Lingvo Internacia, Lingvo Esperanto** (*see Exhibits 13-15*); due to the wide use of the word **lingvo** in Latin transliteration of the linguistic terms and the names of the linguistic science, written in Cyrillic, for example: **Lingvo-stilisticheskie osobennosti....., Lingvodidakticheskii poisk.....** ect., (*see <http://catnyp.nypl.org>*); due to their wide use for the **names of products**, for example, **ЛИНГВОанализатор** (transliteration – **lingvoanalyzer**, translation - linguistic analyzers), dictionaries, programs, electronic dictionaries for the translation from Esperanto language into another languages and vice versa (Exhibits 9 – 12, 16); finally, due to the reason, that LINGVO and ЛИНГВО, - are generic descriptors, **generic words**, meaning **generic denotation**.

63. In Registrant’s opinion, in comparison of word elements LINGVO/ЛИНГВО with the goods and services, connected with linguistic field of science and technology, it is obvious, that they refer to the **type, quality** and the **purpose** of goods and services, because the most **significant feature** of those goods and services is **language**.

64. In Registrant’s opinion, concepts, featuring goods and services, referring to their **peculiarity**, also referring to their type, quality and purpose give the objective characteristics of the product but can not **individualize it**. Therefore, as **marking they are not able to differentiate** goods and services of one juridical and physical parties from the same goods and service of another juridical and physical parties

65. On information and belief, the Petitioner is intending to monopolize a **generic word, generic descriptor**, that is a well known and distinctive linguistic term **LINGVO**, with the meaning of **generic denotation – language**.

66. On information and belief, the Petitioner acquires significant and unlawful advantages over his competitors in case of the registration for the trademark of the well known and distinctive linguistic term - **LINGVO**.

67. On information and belief, the registration for the trademark of the well known and distinctive linguistic term - **LINGVO** (as well as its transliteration ЛИНГВО) will injure the rights and legitimate interests of the **uncertain circle of people**.

68. On information and belief, the registration of a well-known and characteristic for linguistics of the term LINGVO (as well as its transliteration ЛИНГВО) as a trade mark contradicts to **public interests**.

69. Therefore, registration of a well known and distinctive linguistic term LINGVO (as well as its transliteration ЛИНГВО) as a trademark is not acceptable.

#### **V. About Russian trademark LINGVO registration № 224996**

70. On information and belief, “ECTACO-RD” LLC Company went to the Chamber of Patent Disputes (further - Chamber) with the Petition, dated 05.04.2006 about admission of ineffective registration № 224996 for the trademark LINGVO due to reason that the registration was conducted with the violation of the points 1, 2 of the Article 6 and points 1, 2 of Article 7 of the Act of Russian Federation from September 23<sup>rd</sup>, 1992 № 3520-1 «About trademarks, service marks and names of places of the product origin» (further Act of TM)

71. On information and belief, on 01.12.2006 after the conclusion was made by the Chamber about the refusal of the Petition, “ECTACO-RD” LLC Company went to Arbitration Court of Moscow city with the petition for recognition of Chamber’s conclusion to be ineffective (case № A40-15206/07-26-115).

72. On information and belief, during the process of the case, “ECTACO-RD” LLC Company referred Arbitrage Court to the fact that, the owner applying for the trademark gave false statements, representing the word LINGVO as a concocted word.

73. On information and belief, the owner of the trade mark LINGVO (further - the owner) in support of the position that LINGVO is **not a term**, has presented the verbal elements LINGVO/ЛИНГВО by a sequence of graphemes (i.e. simple sequence of the letters – *Petitioner’s Comment*), which **are not included in the word structure of Russian and main European languages** (English, German, French, Italian, Spanish and Portuguese languages).

74. On information and belief, the Chamber supported the owner’s statement, stating that the word “LINGVO” is not found in English-Russian, Italian-Russian, German-Russian, French-Russian, Spanish-Russian dictionaries (i.e. in the dictionaries oriented **for other purposes**, as for translation from the specified languages into Russian – *Petitioner’s Comment*), and as a lexical unit, the word “LINGVO” is found only in an artificial Esperanto language, with the meaning “language”. The Chamber came to the conclusion that Esperanto can not be considered as a complete means of communication and that it’s not capable of competing with the main European languages. On this basis the Chamber drew a conclusion that for people who speak Russian and other above mentioned languages the word “LINGVO” is just a fantasized word with **unclear semantic meaning**.

75. On information and belief, the Petitioner conducted the same actions in order to show that the term **lingvo** is not found in the dictionaries (see above).

76. On information and belief, the Chamber make up an insecure precedent a priori **excluding** International Esperanto language from the **means of communication, communication and lexical inventory** while analyzing a word patterns of trademarks, that is against the Act of TM.

77. According to p. **3.2 (2)** «Regulation of Composing, Filing of Application for Registration of Trademark and Service mark” (approved by the Chairman of Rospatent on November 29<sup>th</sup>, 1995 with changes made according to the Law of Rospatent on December 19<sup>th</sup> 1997 #212, published in the Bulletin of Legislative Acts of Federal Organs of Executive Branch N3, February 1998) – further – Regulations, description of the declared definition is used for understanding of the essence of the declared definition, its **identification**. In the description there is a characteristic of the declared definition: its type (word, graphic etc.), description of its components, semantic meaning of the definition as a whole and of its parts (elements). In case the semantic meaning is not commonly used in Russian Language (for example, **special term**, historical name, archaism), then **its meaning is presented**. In case the semantic meaning is not presented in Russian language, then the **transliteration** with Russian letters and **translation into Russian languages** is presented, in case the definition has a **semantic meaning**.

78. On information and belief, the owner of the trademark LINGVO was aware that the above representation of the trademark LINGVO as a concocted word was false.

79. On information and belief, the owner of the trademark LINGVO was aware that the application filling with false statements is a fraud.

80. On information and belief, **due to** the fact that the owner of the trademark LINGVO hid the important information, such as **”lingvo”** is Esperanto term, meaning the term **“language”** in Russian, Patent Department (“Rospatent”) registered the trademark “LINGVO”, not excluding goods and services, connected with linguistic field of science and technology, as electronic dictionary, pocket electronic dictionaries, software (linguistic), programmed for computers, bureau of editing of materials and preparation for printing; translating services and etc., i.e. has given to mark "LINGVO" wider protection.

81. On information and belief, the owner of the trademark LINGVO, obtained it due to the false advantages over his competitors.

82. On information and belief, such actions of the owner of the trademark LINGVO are considered as **act of unfair competition**, contradicting to honest practice in industrial and trade dealing and are falling for the regulations of the Article 10 bis of Paris Convention for the Protection of Industrial Property according which: “Any act of competition contrary to honest practices in industrial or commercial matters constitutes an act of unfair competition”.

83. On information and belief, at the moment of filling of application for the trademark LINGVO in Russian Federation there was a combined trademark **LINGUA** (registration № 179878), having the priority since 1998.01.06 (see Exhibits 20, 21 - translation) , earlier than priority of the trademark LINGVO (2000.08.23). The term **“lingua”** (see

Exhibit 11) in English language has an equivalent term “**language**” and in Esperanto has an equivalent term “**lingvo**”, characteristic for linguistic branch of science and technology. As among the goods and services, for which marks the trademark **LINGUA** was intended, there were goods and services, characteristic for linguistic branch of science and technology, such as, for example, translating services (Cl. 42), term “**lingua**” was **deduced** by Patent Authority of Russian Federation (“ROSPATENT”) **from under protection**, i.e. **disclaimed** (see Exhibits 20, 21 positions 526).

84. On information and belief, these goods and services (of the mark **LINGUA**) are **homogeneous to** goods and services, for identification of which there is a trademark **LINGVO**.

85. On information and belief, the term “**lingvo**” is a simple translation of the term “**lingua**”.

86. On information and belief, USPTO, having disclaimed the term “**lingvo**” in the trademark “**ABBYY LINGVO**”, has acted in conformity with Trademark Act Section 6, 15 U.S.C. §1056; TMEP §§1213 and 1213.03(a) and Paris Convention for the Protection of Industrial Property, also, as well as “ROSPATENT”, following the Regulations and Paris Convention, disclaimed the term “**lingua**” in the trade mark “**LINGUA**”, as both terms express the same concept - “**language**” and are descriptive in relation to the goods and services, characteristic for linguistic area of science and technology.

87. On information and belief, Arbitrage Court of Moscow city supported the decision of the Chamber and on 06.08.2007 made a decision in which the petition of “ECTACO-RD” LLC was refused.

88. On information and belief, by the court decision of the Ninth Arbitration Appeal Court from 16.10.2007 appeal complaints is returned in connection with the missing of term on submission of the appeal complaint and non-recognition of the valid reasons of the missing of term.

89. On information and belief, Definition of the Ninth Arbitration Appeal Court from 27.12.2007 appeal complaints is secondarily returned.

90. By the Legal Resolution of Federal Arbitration Court of the Moscow district from 18.03.2008 Definitions of the Ninth Arbitration Appeal Court from 27.12.2007 is left without change.

91. On information and belief, “ECTACO-RD” LLC Company has addressed to Supreme Arbitration Court of Russian Federation (further - SAC), with complaint in which asked to cancel the challenged judicial acts, considering, that the trade mark “LINGVO” is registered with infringement of the law, and the challenged judicial acts break uniformity in application and interpretation of norms of the right.

92. On information and belief, SAC has accepted a DEFINITION № 9056/08 from August 04, 2008, in which has specified, that considers, that **there are bases for review of correctness of application of norms of the right** in Federal Arbitration Court of the Moscow district. SAC has determined case № A40-15206/07-26-115 of Arbitration Court of Moscow city to direct on consideration to Federal Arbitration Court of Moscow district for review of correctness of application of norms of the right in the order of cassation proceeding.

93. On information and belief, SAC in the Definition has specified, that in view of norms of Articles 6 and 7 Act of Russian Federation from 23.09.1992 N 3520-1 "About trade marks, service marks and names of places of an origin of the goods", Article 10 of Federal Act "About protection of a competition", Article 10 bis of the Paris Convention on Protection of the Industrial Property, positions of Presidium of Supreme Arbitration Court of Russian Federation stated in decrees from July 10, 2007 № 3246/07, from January 16, 2001 № 1192/00, from April 15, 2008 № 445/08, from November 8, 2006 № 8215/06, from July 18, 2006 № 3691/06, judicial practice stated in definition of Supreme Arbitration Court of Russian Federation from November 15, 2007. № 15321/07, court decision of the first instance require the answer about, **whether** the verbal designation " LINGVO " **has distinctive ability** in comparison with other words having a common base "ЛИНГВ" (for example, «ЛИНГВИСТИКА» - *translation* - **linguistics**), which are different only in their ending (LINGUA) or having the same semantic meaning (for example, «ЯЗЫКОЗНАНИЕ» - *translation* - **linguistics**), **whether there are bases** to recognize this designation as a concocted word, **whether will entail** behind itself a recognition **by a unprotected** element a designation " LINGUA " and, on the contrary, recognition by a protected element a verbal designation "LINGVO" **infringement** of the right of the owner on the earlier registered trade mark № 179878 with a verbal designation "LINGUA".

94. On information and belief, Federal Arbitrage Court of Moscow district has verified the legitimacy of the decision of the Arbitrage Court from August 06, 2007, within the limits determined for this case process in arbitrage court of the cassational instance of the Article 286 of the Arbitration Procedure Code of Russian Federation, based on including from explanations concerning legality of the named decision, which are given in judicial session of court of cassation instance, has decided **the decision** from August 06, 2007 of Arbitration Court of city of Moscow on the case № A40-15206/07-26-115 **to cancel**, the case to direct on new consideration to the same arbitration court.

## **VI. Summary**

95. The terms “**lingvo**” from Esperanto, “**lingua**” (Latin), “**language**” (English), “**язык**” (Russian) are also equivalents in regards to the goods and services, typical for linguistic (language) field of science and technology, which describe **main quality, purpose, type, peculiarity, main feature** of the goods and services – **language**.

96. Denotations of featuring goods and services, explaining their quality, main feature, as well as explaining their type, quality, and purpose give an objective characteristic of the product and **are not able to individualize it**.

Therefore, as denotations, they are not able to differentiate goods and services of one juridical or physical party from homogeneous goods and services of other juridical and physical parties.

97. The term “**lingvo**” and its transliteration “**ЛИНГВО**” can not be used as a trademark for products, relevant to linguistic field of science and technology, because as denotations, **originally they don’t have any distinctive ability** due to their nature, their notional (semantic) meaning, first of all meaning “language”; due to their wide use by **different group of people**, due to the wide spread of the words with the base **ling/ lingv/ЛИНГВ**; due to the wide use of the word elements LINGVO/ЛИНГВО as a part of the **name** of different spheres of linguistics; due to their wide use as a part of the name of the International Esperanto language itself - **Lingvo Internacia, Lingvo Esperanto**; due to the wide use of “**lingvo**” **while the transliteration** in Latin of the linguistic terms and names of the composition of linguistic science, written in Cyrillic and including meaningful element “ **ЛИНГВО** ”; due to their wide use **in the name** of goods and services; finally, due to the fact, that LINGVO and ЛИНГВО are **generic words, generic descriptors** (generic term), meaning **generic denotation**.

98. In case of registration of **generic words, generic descriptors and generic denotations** as a trademark, they are monopolized by the owner of the trademark, he acquires substantial and unlawful advantages over his competitors.

99. Monopolization of generic words, generic descriptors, and generic denotations is an act of unfair competition that injures the rights and legitimate interests of the uncertain circle of people, i.e. public concerns. The use of the term “**LINGVO**” as a trademark misleads consumers in regards of the manufacturer of goods and services. Therefore, the use of the mark LINGVO has to be forbidden.

100. The mark LINGVO merely describes the goods and services, for identification of which it’s assigned, therefore, according to the Trademark Act Section 2(e)(1), 15 U.S.C. §1052(e)(1); TMEP §§1209 et seq. it has to be refused.

101. According to the above mentioned reasons the Petitioner must disclaim the descriptive wording “LINGVO” apart from the mark “ABBY LINGVO” as shown.

102. Explanations, given by the Registrant, prove that the Petitioner’s claims are not reasonable.

**VII. Request For Relief.**

WHEREFORE, the Registrant requests this Petition to be cancelled.

**VII. Proposal of Registrant**

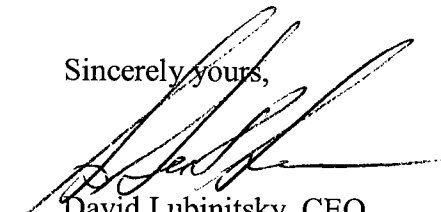
Whereas, the Registrant's mark LINGVOSOFT contains a word element LINGVO, for the avoidance of further interference, the Registrant has no objections to disclaim the word element LINGVO from the trademark LINGVOSOFT, i.e. to disclaim the wording LINGVO apart from the mark "LINGVOSOFT" as shown..

Registrant also reserves its right to make additional arguments in response to the Petitioner position.

**Certificate of Service**

The undersigned hereby certifies that a copy of this paper has been served upon all parties, at their address record by First Class Mail on this date.

Sincerely yours,



David Lubinitsky, CEO



## **EXHIBIT 1**

**SYSTEM REQUIREMENTS:**

- OS: Microsoft Windows CE
- Mem: 2.5MB (16152x15mm)
- Weight: 10 oz
- Screen: 5.1" or larger
- Hard disk: 128 MB RAM
- Memory: 128 MB RAM
- Windows XP, Windows Vista
- Operating System: Windows 2000, Windows XP, Windows Vista
- Processor: Pentium 233 MHz or higher

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries. Fodor's Travel Guide, Copyright © 2008 Fodor's Travel, a division of Random House, Inc. Fodor's Travel Guide 2: Copyright 2005 by Princeton University. All rights reserved. Rick Steves Audio Tours. Copyright 2005. Nelson Travel Publishing. Co-authored by Rick Steves, Steve Green, and Gene Chenoweth. Cedar House Audio Production. The World Traveler is a registered trademark of Random House, Inc. Copyright 2006. Central Intelligence Agency. The World Traveler is provided by the Central Intelligence Agency for the use of US Government officials, and the style, format, coverage, and content are designed to meet their specific requirements. Trademarks. The Application uses HTML and JavaScript. Copyright 2006. Fodor's Travel, Inc. Features may vary depending on product model. Made in China.

**ECTACO iTRAVL Model TL-8**

Comments/questions: call 1-718-728-0110 or email [info@ectaco.com](mailto:info@ectaco.com) or [www.ectaco.com](http://www.ectaco.com)

ECTACO, Inc., Long Island City, NY, 11106 USA. E-mail: [sales@ectaco.com](mailto:sales@ectaco.com) www.ectaco.com

ECTACO, Inc. is a trademark of ECTACO, Inc. © 1990-2007 ECTACO, Inc. NY, NY, USA. All rights reserved.

ECTACO, Inc. is a trademark of ECTACO, Inc. © 1990-2007 ECTACO, Inc. NY, NY, USA. All rights reserved.

**ECTACO** **iTRAVL**

WE TRANSLATE THE WORLD™



**LANGUAGE TEACHER® AND TRAVEL GUIDE**

Fodor's

## **EXHIBIT 2**

**SPECIFICATION:**

- **OS:** Microsoft Windows CE
- **Size:** 6x3.15x0.63 inches (152x80x15mm)
- **Weight:** 7.05 oz
- **RAM:** 64 MB
- **SD card:** 512 MB, upgradeable up to 2 GB
- **Battery:** Li-Polymer rechargeable battery 1450 mAh
- **Speaker:** 50 mm, 2 Watt
- **Microphone:** omni-directional, noise canceling
- **LCD:** TFT 3.5 inches, 320x240 pixels, 65,536 colors
- **Connection:** Mini-USB port for data exchange and battery charging
- **Audio:** Headset Jack

Developed and manufactured by:

**ECTACO, Inc., Long Island City, NY, 11106 USA.**

[www.ectaco.com](http://www.ectaco.com), E-mail: [sales@ectaco.com](mailto:sales@ectaco.com)

ITRAVL<sup>®</sup>, Partner<sup>®</sup>, Language Teacher<sup>®</sup>, LingvoSoft<sup>®</sup>, Audio PhraseBook<sup>™</sup>, MorphoFinder<sup>™</sup>, iHELP<sup>™</sup>, ITRANSLATE<sup>®</sup> and Vector Ultima<sup>™</sup> are trademarks of ECTACO, Inc.

© 1990-2008 ECTACO, Inc., NY, USA. All rights reserved.

**SYSTEM REQUIREMENTS:**

- **Processor:** Pentium 233 MHz or higher
- **Operating system:** Windows 2000, Windows XP, Windows Vista
- **Memory:** 128 MB RAM
- **Hard disk:** 30-500 MB free disk space; requirements may vary depending on the selection of features and current configuration of the drive
- **CD-ROM drive**
- **Peripherals:** keyboard and mouse
- **Connection port:** USB

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries. Fodor's Travel Guide, Copyright 2007 Fodor's Travel, a division of Random House, Inc. All rights reserved. WordNet, WordNet 2.1 Copyright 2005 by Princeton University. All rights reserved. The World Factbook, Copyright 2006, Central Intelligence Agency. The World Factbook is prepared by the Central Intelligence Agency for the use of US Government officials, and the style, format, coverage, and content are designed to meet their specific requirements. Terra Informatica. This Application uses HTMLLayout Component, copyright Terra Informatica Software, Inc. Company and product names may be trademarks or registered trademarks of the respective owners.

**ECTACO<sup>®</sup> ITRAVL<sup>®</sup> NTL series**

Comments/questions: call 1-718-728-6110  
or email [sales@ectaco.com](mailto:sales@ectaco.com)  
[www.ectaco.com](http://www.ectaco.com)

Features may vary depending on product model.

## **EXHIBIT 3**

История

Важные факты

Контакты

Новости

Успешные проекты

Награды

Отзывы

Пресс-центр

Вакансии

## О компании ABBYY

(до 1997 года BIT Software) основана в 1989 г. студентом 4 курса МФТИ Давидом Яном и на сегодняшний день является одним из ведущих мировых разработчиков технологий оптического распознавания документов и

Компания ABBYY обладает широким спектром собственных технологий в сфере распознавания печатных документов и заполненных рукописных форм и на их основе создает различные программные продукты. Разработка технологий и программных продуктов ABBYY производится в Москве. За годы работы компании инвестиции в разработку составили более 4 000 человеко-лет.

Миссия ABBYY – улучшать жизнь людей. Создавая технологии искусственного интеллекта и программы для ввода данных в компьютер и перевода с одного языка на другой, мы превращаем информацию в полезные знания.

**В настоящее время в группе компаний ABBYY работает свыше 650 человек.**

Головной офис компании ABBYY находится в Москве и отвечает за исследования в области технологий и разработки продуктов, формирование стратегических планов развития компании и координацию деятельности региональных офисов, которые расположены в России, Германии, США, Украине, Великобритании и Японии. Региональные офисы осуществляют маркетинговую деятельность, непосредственные продажи и техническую поддержку продуктов компании.

Продукты и решения компании ABBYY доступны пользователям более чем в 100 странах мира благодаря собственной сети партнёров и представителей.

### Наиболее известные продукты ABBYY:

Для индивидуального использования в офисе или дома:

- **ABBYY FineReader** – система оптического распознавания документов;
- **ABBYY PDF Transformer** – программа для обработки и преобразования PDF-файлов;
- **ABBYY Business Card Reader** – приложение для распознавания визитных карточек мобильным телефоном.

Для корпоративных пользователей:

- **ABBYY FlexiCapture** – решение для потокового ввода данных из документов и форм;
- **ABBYY Recognition Server** – серверный продукт для автоматизации процессов оптического распознавания и конвертирования документов.

Продукты для разработчиков:

- ABBYY FineReader Engine – инструмент для интеграции функций распознавания и обработки документов в Windows, Linux, MacOS, FreeBSD-приложения;
- ABBYY Mobile OCR SDK – инструмент для создания решений для оптического распознавания текстов на базе мобильных телефонов.

По данным исследований ABBYY, ежегодно около 30 миллионов частных пользователей и десятки тысяч организаций обрабатывают с помощью программных продуктов компании более 1,3 млрд. страниц документов и форм. Ежегодная экономия от использования продуктов и технологий ABBYY в мире составляет около 150 млн. человеко-часов или 450 млн. долларов США.

Непревзойденное качество продуктов ABBYY является результатом научных исследований, которые компания ведет со дня своего основания. Благодаря высокому качеству, широкой функциональности и простоте эксплуатации продукты компании ABBYY признаны во всем мире. Их качество подтверждено многочисленными (около 180) наградами от авторитетных международных ассоциаций, изданий и тестовых лабораторий в 25 странах мира. В 2002 году авторский коллектив разработчиков системы распознавания ABBYY FineReader был удостоен Премии Правительства РФ в области науки и техники.

Ежегодно около 14 млн. МФУ и сканеров от ведущих мировых производителей аппаратного обеспечения, в числе которых Epson, Canon, Fujitsu, Lexmark, Panasonic, Toshiba, Xerox и другие комплектуются OCR-технологиями компании ABBYY. Всего на начало 2008 года решениями ABBYY оснащено около 74 млн. МФУ и сканеров, что составляет более 50% таких устройств по всему миру.

#### Качество продуктов и технологий ABBYY высоко оценили:

**Российские и зарубежные государственные организации и правительственные учреждения**, в том числе:

Администрация Президента России,  
Государственная Дума РФ и др.

**Ведущие компании и организации банковской сферы**, среди которых:

Сбербанк РФ,  
Центральный Банк России и др.

**Известные организации культурно-социальной сферы**, так, например:

Государственный музей изобразительных искусств им. А.С.Пушкина,  
Московский Государственный Университет им. М.И.Ломоносова и др.

**Предприятия сферы торговли и ТНП**, в том числе:

Nestle,  
PROCTER&GAMBLE и др.

**Технологии ABBYY используют в своих продуктах ведущие производители электроники, программного и аппаратного обеспечения и участники рынка документооборота и ввода данных**, такие как Epson, IBM, Samsung Electronics, Xerox и многие другие.

#### Примеры проектов, в которых используются технологии ABBYY:

- Интегрированный комплекс программного обеспечения для оптического распознавания текста на базе ОС Linux, **Министерство обороны РФ**
- Автоматизированный ввод и обработка налоговых деклараций, **Государственная Налоговая Служба РФ**
- Обработка бланков таможенных деклараций, **Федеральная Таможенная Служба России**
- Автоматизированный ввод документов финансово-хозяйственной отчетности, **Федеральная Служба Налоговой Полиции России**
- Обработка и верификация данных, **Федеральная служба по финансовому мониторингу (Росфинмониторинг)**
- Обработка бланков пенсионного обеспечения, **Пенсионный Фонд РФ**
- Обработка результатов тестирования выпускников общеобразовательных учреждений, **Федеральный Центр Тестирования при Министерстве Образования РФ**
- Обработка данных ежегодных медицинских наблюдений за детьми в возрасте от 1 до 18 лет, **Департамент здравоохранения г. Москва**
- Ввод клиентских платежных документов, **Сбербанк РФ**
- Централизованная система электронного архива клиентских досье, **Альфа Банк**
- Ретроконверсия учетных каталогов, **Государственная публичная научно-техническая библиотека России**
- Обеспечение пакетом базового программного обеспечения российских школ в рамках национального проекта «Образование» - поставка электронных словарей ABBYY Lingvo и системы распознавания ABBYY FineReader, **Министерство Образования и Науки Российской Федерации, Министерство Информации и Связи РФ**
- Перевод в электронный формат библиотечных архивов крупнейших библиотек США в рамках проекта Live Search Books корпорации **Microsoft**

Создавая продукты и решения в интересах пользователей, компания ABBYY стремится стать лучшей среди мировых разработчиков технологий оптического распознавания документов и лингвистического программного обеспечения.

Правовая информация | [Контакты](#) | [Схема проезда](#)  
© 1996-2008 ABBYY



**EXHIBIT 4**



*(Translation of the fragment "About ABBYY company" (<http://www.abbyy.ru/company/>) from Russian into English is prepared by Anna Merkurjeva)*

#### **About ABBYY company.**

**The Russian company ABBYY** ("BIT Software" till 1997) was founded in 1989 by David Yan, the 4th year student of MFTI and for today it is one of the world leaders in development of technologies for optical recognition of the documents and linguistic software.

ABBYY Company has a wide spectrum of its own technologies in the sphere of recognition of the printed documents and filled hand-written forms and on their basis the Company creates various software programs. Development of ABBYY technologies and software is held in Moscow. Being operating for years, the company's investment for development have come for more than 4000 human-years.

The mission of ABBYY – is to improve people's life. Creating technologies of artificial intelligence and programs for data input into the computer and translation from one language into another, we transform information into useful experience.

#### **There are more than 650 employees in a group of ABBYY companies now.**

The head office of ABBYY Company is located in Moscow. This office is responsible for researches in technology field and product development, creation of strategic plans of company development and coordination of activity of the regional offices, which are located in Russia, Germany, USA, Ukraine, the Great Britain and Japan. Regional offices perform marketing activities, direct sales and technical support for company products.

Products and innovations of ABBYY Company are available for the consumers in more than 100 countries of the world due to the company's own network of partners and representatives.

#### **The most known ABBYY products:**

For individual use at home or office:

- **ABBYY FineReader** - system of optical recognition of the documents;
- **ABBYY Lingvo** - electronic dictionaries for stationary PCs and mobile devices;
- **ABBYY PDF Transformer** - program for processing and transformation of PDF-files;
- **ABBYY Business Card Reader** - application for recognition of the business cards with the help of mobile phone.

Translator

 / Anna Merkurjeva/

## **EXHIBIT 5**



language

# A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

- American Sign Language (ASL)** **N** la usona signolingvo, la usona gestolingvo
- Anishinaabe language** **N** la oĝibva (lingvo)
- Arpitan language** **N** la arpitana (lingvo)<sup>BW</sup>
- assembly language** **N** simbola maŝinkodo<sup>KL</sup>, asembla lingvo<sup>KL</sup>
- constructed language** **N** planlingvo<sup>PIV,uz</sup>
- Franco-Provençal language** **N** la arpitana (lingvo)<sup>BW</sup>
- Inuit language** **N** la inuita (lingvo)<sup>BW</sup>
- Ojibwe language** **N** la oĝibva (lingvo)
- romance language** **N** latinida lingvo
- sign language** **N** signolingvo<sup>BW,PIV</sup>, gestolingvo<sup>PIV,Kr</sup>
- speech-language pathologist (SLP)** **N** logopedo<sup>Mo,IK</sup>, logopediisto<sup>Kr</sup>, ortofonisto<sup>PIV</sup>, parolkuracisto<sup>SEK</sup>, parolterapiisto<sup>SEK</sup>
- speech-language pathology** **N** logopedio<sup>Kr,MT,VIE</sup>, ortofona kuracado<sup>PIV</sup>, parolkuracado<sup>SEK</sup>, parolterapio
- Amharic** (*language of Ethiopia*) la amhara (lingvo)<sup>BW</sup>
- Arabic** (*language*) la araba (lingvo)<sup>BW</sup>
- array** **N** (*programming language*) tabelo<sup>KL</sup>
- Belarusian** (*language*) la belorusa (lingvo)<sup>BW</sup>
- Bengali** (*language*) la bengala (lingvo)<sup>BW</sup>
- Berber** (*person*) tamaziĥto, (*language*) la tamaziĥta (lingvo)
- Bhojpuri** (*language*) la boĝpura (lingvo)<sup>BW</sup>
- Burmese** (*language*) la birma (lingvo)<sup>BW</sup>
- Cantonese** (*language*) la kantona (lingvo)
- Chinese** **ADJ** (*of China*) ĉina; (*language*) la ĉina (lingvo); **N** (*man*) ĉino, (*woman*) ĉinino
- Dutch** (*language*) la nederlanda (lingvo); (*from the Netherlands*) nederlanda, (*Dutchman*) nederlandano, (*Dutchwoman*) nederlandanino
- English** (*language*) la angla (lingvo); (*of England*) angla; (*Englishman*) anglo, (*Englishwoman*) anglino
- Fula** (*language*) la fula (lingvo)<sup>BW</sup>
- gender** **N** (*in general, being male or female, biological or social designation*) sekso<sup>F</sup>; (*gender identity, inner sense of being male or female*) seksa identeco<sup>SEK</sup>; (*gender role, gender-associated behaviour and functions expected from culture or society*) seksa rolo<sup>SEK</sup>, socia seksrolo<sup>SEK</sup>, (*socially constructed gender, gender as a social concept*) socia sekso<sup>SEK</sup>; (*grammatical category for classifying nouns in language, etc.*) genro<sup>Mo,JW,PIV,Ond</sup>, sekso<sup>Z</sup>
- Gothic** **ADJ** (*architecture, typeface*) gotika<sup>Ak</sup>; **N** (*Germanic language*) la gota (lingvo)<sup>PIV</sup>
- Gujarati** (*language*) la guĝarata (lingvo)<sup>BW</sup>
- Hausa** (*language*) la haŭsa (lingvo)<sup>BW</sup>
- Hindi** **N** (*language*) la hindia (lingvo)<sup>uz</sup>, la hinda (lingvo)<sup>BW</sup>
- Interlingua** **N** (*language*) Interlingvao<sup>BW</sup>
- Javanese** (*language*) la java (lingvo)<sup>BW</sup>
- Kannada** **N** (*language of India*) la kanara (lingvo)<sup>BW</sup>
- Khosa** **N** (*language*) la ksosa (lingvo)<sup>BW</sup>
- Kinyarwanda** (*language*) la ruanda (lingvo)<sup>BW</sup>
- Kirundi** (*language*) la burunda (lingvo)<sup>BW</sup>
- Klingon** (*language*) la klingona (lingvo)
- Latin** (*language*) Latino<sup>BW</sup>, latino<sup>PIV</sup>
- Lojban** (*language*) Loĵbano
- Magadhi** (*language*) la magaha (lingvo)<sup>BW</sup>

**Maithili** (*language*) la majtila (lingvo)<sup>BW</sup>

**Malayalam** (*language*) la malajalama (lingvo)<sup>BW</sup>

**Mandarin** (*language*) la normĉina (lingvo), la norma ĉina (lingvo)

**Marathi** (*language*) la marata (lingvo)<sup>BW</sup>

**nerd** **N** (*intellectual*) intelektul(aĉ)o, (*person into knowledge*) sciemulo, (*specific interest*) **language nerd** lingvemulo, (*studious person*) studemul(aĉ)o, (*intelligent*) inteligentul(aĉ)o, (*loves to learn*) lernemul(aĉ)o; (*socially inept*) socia mallertulo; (*weirdo*) strangulo; (*pedant*) pedanto; see also [geek](#)

**Old English** **N** (*language*) la anglosaksa (lingvo)<sup>PIV</sup>

**Oriya** (*language*) orijo<sup>BW</sup>

**Oromo** (*language*) la oroma (lingvo)<sup>BW</sup>

**Pashto** (*language*) la paštua (lingvo)<sup>BW</sup>

**Persian** (*language*) la persa (lingvo)<sup>BW</sup>

---

[About the dictionary](#)

[10 random words](#)

[Sources and abbreviations](#)

[Suggest a missing word](#)

[Search plugin \(Firefox\)](#)

**EXHIBIT 6**



Lingvo

# A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

- Afrikaans **N** la afrikansa (lingvo)<sup>BW</sup>
- Amharic (*language of Ethiopia*) la amhara (lingvo)<sup>BW</sup>
- Anishinaabemowin **N** la oĝibva (lingvo)
- Arabic (*language*) la araba (lingvo)<sup>BW</sup>
- Belarusian (*language*) la belorusa (lingvo)<sup>BW</sup>
- Bengali (*language*) la bengala (lingvo)<sup>BW</sup>
- Berber (*person*) tamaziĥto, (*language*) la tamaziĥta (lingvo)
- Bhojpuri (*language*) la boĝpura (lingvo)<sup>BW</sup>
- Burmese (*language*) la birma (lingvo)<sup>BW</sup>
- Cantonese (*language*) la kantona (lingvo)
- Chinese **ADJ** (*of China*) ĉina; (*language*) la ĉina (lingvo); **N** (*man*) ĉino, (*woman*) ĉinino
- Dari **N** (la Afgana dialekto de) la Persa (lingvo)
- Dutch (*language*) la nederlanda (lingvo); (*from the Netherlands*) nederlanda, (*Dutchman*) nederlandano, (*Dutchwoman*) nederlandanino
- English (*language*) la angla (lingvo); (*of England*) angla; (*Englishman*) anglo, (*Englishwoman*) anglino
- Franco-Provençal language **N** la arpitana (lingvo)<sup>BW</sup>
- Fula (*language*) la fula (lingvo)<sup>BW</sup>
- Fulfulde (*African dialect*) orienta dialekto de la fula lingvo
- Gan (*linguistics*) ĝanŝia dialekto de la ĉina lingvo
- Gothic **ADJ** (*architecture, typeface*) gotika<sup>Ak</sup>; **N** (*Germanic language*) la gota (lingvo)<sup>PIV</sup>
- Gujarati (*language*) la guĝarata (lingvo)<sup>BW</sup>
- Hausa (*language*) la haŭsa (lingvo)<sup>BW</sup>
- Hindi **N** (*language*) la hindia (lingvo)<sup>uz</sup>, la hinda (lingvo)<sup>BW</sup>
- Hunanese (*variety of Chinese*) hunana dialekto de la ĉina lingvo
- Inuit language **N** la inuita (lingvo)<sup>BW</sup>
- Javanese (*language*) la java (lingvo)<sup>BW</sup>
- Kannada **N** (*language of India*) la kanara (lingvo)<sup>BW</sup>
- Khosa **N** (*language*) la ksosa (lingvo)<sup>BW</sup>
- Kinyarwanda (*language*) la ruanda (lingvo)<sup>BW</sup>
- Kirundi (*language*) la burunda (lingvo)<sup>BW</sup>
- Klingon (*language*) la klingona (lingvo)
- Magadhi (*language*) la magaha (lingvo)<sup>BW</sup>
- Maithili (*language*) la majtila (lingvo)<sup>BW</sup>
- Malayalam (*language*) la malajalama (lingvo)<sup>BW</sup>
- Mandarin (*language*) la normĉina (lingvo), la norma ĉina (lingvo)
- Marathi (*language*) la marata (lingvo)<sup>BW</sup>
- Min (*linguistics*) fuĝena dielekto de la ĉina lingvo
- Old English **N** (*language*) la anglosaksa (lingvo)<sup>PIV</sup>
- Oromo (*language*) la oroma (lingvo)<sup>BW</sup>
- Pashto (*language*) la paŝtua (lingvo)<sup>BW</sup>
- Persian (*language*) la persa (lingvo)<sup>BW</sup>
- Pulaar (*African dialect*) okcidenta dialekto de la fula lingvo
- Punjabi (*language*) la panĝaba (lingvo)<sup>BW</sup>

romance language **N** latinida lingvo

Russian **ADJ** (*of Russia*) rusa; (*language*) la rusa (lingvo); **N** (*person*) ruso, (*female*) rusino

Shanghainese (*linguistics*) ŝanhaja dialekto de la ĉina lingvo

Spanish (*of Spain*) hispana; (*language*) la hispana (lingvo); (*man*) hispano, (*woman*) hispanino

Swahili la svahila (lingvo)<sup>BW</sup>

Tamazight **N** (*Berber language*) la tamaziĝta (lingvo)<sup>PIV</sup>, la berbera (lingvo)<sup>BW</sup>

Tamil (*language*) la tamila (lingvo)<sup>BW</sup>, la tamula (lingvo)<sup>PIV</sup>

Telugu **N** (*language*) la telugua (lingvo)<sup>BW</sup>

Tigre **N** (*language*) la tigrea (lingvo)<sup>BW</sup>

---

[About the dictionary](#)

[10 random words](#)

[Sources and abbreviations](#)

[Suggest a missing word](#)

[Search plugin \(Firefox\)](#)

**EXHIBIT 7**



# itanda

## English-Esperanto Dictionary

**Links**

- [English-Chinese](#)
- [English-Esperanto](#)
- [English-Japanese](#)
- [German-English](#)
- [English Dictionaries](#)
- [Computing Dictionaries](#)

 **SHARE**

**Wird-of-the-Day™:** *faux five* - *When you're about to high five someone, and your hands are just about to hit, then the other high-fiver quickly moves their hand away leaving you with a non-returned air five. you dork.*

Auto-complete  Whole word in term  Whole word in term or defintion [Help](#)

Language


Terms 1 to 2 of 2

**Language** lingvo.  
**Language (speech)** lingvajo.

The [Project Gutenberg](#) Ebook of the English-Esperanto Dictionary by John Charles O'Connor and Charles Frederic Hayes

Online dictionary service provided by [itanda™](#) in association with [HR China International](#)

Dictionary engine © JHC Technology Limited 2006 - [itanda](#) is a division of JHC Technology

Ads by Google 

[Spanish Dictionary](#)  
Quickly Find  
Spanis Translation  
Service Providers  
in Our Directory.  
[www.business.com](#)

[English Dictionary](#)  
Looking for English  
Dictionary? Find  
exactly what you  
want today.  
[Yahoo.com](#)

[Free Dictionary](#)  
1 Click Definitions  
& Translations. 50  
Languages. Free  
Download!  
[www.Babylon.com](#)

[Learn Spanish](#)  
CLC Speak - a  
free program that  
can read Spanish  
on the web to you!  
[www.godspanishsearch4](#)

## **EXHIBIT 8**



**Webster's Online Dictionary**  
with Multilingual Thesaurus Translation

[Home](#)   [Browse](#)   [Credits](#)   [About Us](#)

English       Non-English

Copyright © 2008 [Philip M. Parker](#), [INSEAD](#). [Terms of Use](#).

**Tip:** Double-click on any word on this page to get the **definition**. Use it on non-English words to get the English **translation**.

**NEW!** Add this trick to your own web pages. Click [here](#) to find out how.

# Lingvo

## English Translation: lingvo

| Language  | Expression | English Translation or Definition                   |
|-----------|------------|-----------------------------------------------------|
| Esperanto | lingvo     | <a href="#">language</a> , <a href="#">tongue</a> . |

Source: compiled by [the editor](#) from the definition of [tongue](#); see credits.

[Top](#)

## Web Search Results: lingvo

Web     [www.websters-online-dictionary.org](#)

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><a href="#">1 Click English - Russian</a><br/>Instant Translation Of Words &amp; Full Text.<br/>50 Languages. Free Download!<br/><a href="#">www.Babylon.com</a></p> | <p><a href="#">English Dictionary</a><br/>Looking for English Dictionary? Find exactly what you want today.<br/><a href="#">Yahoo.com</a></p> | <p><a href="#">Learn to Speak French</a><br/>The Fastest Way to Learn a Language Free 2-Day Shipping. Buy Now!<br/><a href="#">www.RosettaStone.com</a></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Webster's Online Dictionary**  
with Multilingual Thesaurus Translation

[Home](#)   [Browse](#)   [Credits](#)   [About Us](#)

English       Non-English

Copyright © 2008 [Philip M. Parker](#), [INSEAD](#). [Terms of Use](#).

**Tip:** Double-click on any word on this page to get the **definition**. Use it on non-English words to get the English **translation**.

**NEW!** Add this trick to your own web pages. Click [here](#) to find out how.

## **EXHIBIT 9**



Esperanto dictionaries

Search

[Advanced Search](#)  
[Preferences](#)

Search the Web  Search Russian pages

Web [Books](#)

Results 1 - 10 of about 588,000 for [Esperanto dictionaries](#). (0.09 seconds)

### All free Esperanto dictionaries

Collection of free downloadable **Esperanto dictionaries**.  
[www.dicts.info/dictlist1.php?k1=27](http://www.dicts.info/dictlist1.php?k1=27) - 26k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Amazon.com: Concise Esperanto and English Dictionary: Esperanto ...](#)

Amazon.com: Concise **Esperanto** and English **Dictionary: Esperanto-English/English- Esperanto** (Teach Yourself): JC Wells: Books.  
[www.amazon.com/Concise-Esperanto-English-Dictionary-Esperanto-English/dp/0844237647](http://www.amazon.com/Concise-Esperanto-English-Dictionary-Esperanto-English/dp/0844237647) - 241k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Travlang's Esperanto Translating Dictionaries](#)

Travlang's **Esperanto Translating Dictionaries** - We also offer Discount Hotel rooms, cheap flights and car rental bookings search's - plus Language Resources ...  
[dictionaries.travlang.com/esperanto.html](http://dictionaries.travlang.com/esperanto.html) - 30k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

#### [We offer: Esperanto - English On-line Dictionary - Discount Hotel ...](#)

We offer: On-line Translating **Dictionaries** - Discount Hotel rooms, cheap flights and car rental bookings searchs - plus Language Resources and more.  
[dictionaries.travlang.com/EsperantoEnglish/](http://dictionaries.travlang.com/EsperantoEnglish/) - 20k - [Cached](#) - [Similar pages](#)  
[More results from dictionaries.travlang.com »](#)

### [Esperanto - English Dictionary](#)

This **dictionary** is issued from the data of the multilingual **dictionary** Ergane. It contains more than 15000 words. If you wish to have a rapid overview of ...  
[esperanto-panorama.net/vortaro/eoen.htm](http://esperanto-panorama.net/vortaro/eoen.htm) - 1k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Category talk:Esperanto dictionaries - Wikipedia, the free ...](#)

Jun 4, 2008 ... Category talk:**Esperanto dictionaries** ... This non-article page is supported by the **Esperanto** task force. ...  
[en.wikipedia.org/wiki/Category\\_talk:Esperanto\\_dictionaries](http://en.wikipedia.org/wiki/Category_talk:Esperanto_dictionaries) - 19k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Sonja's English-Esperanto Dictionary](#)

Sonja's English-**Esperanto Dictionary** ... About the **dictionary** · 10 random words · Sources and abbreviations · Suggest a missing word ...  
[www.kisa.ca/vortaro/](http://www.kisa.ca/vortaro/) - 9k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [The English-Esperanto Dictionary: Based Upon the "Fundamento," the ... - Google Books Result](#)

by Joseph Rhodes - 1908 - English language - 547 pages  
[books.google.com/books?id=yPpYAAAAMAAJ...](http://books.google.com/books?id=yPpYAAAAMAAJ...)

### [English-Esperanto Dictionary](#)

The easiest to use **dictionary** engine on the web. Free online **dictionaries**. Implemented using AJAX, MySQL and PHP. English-**Esperanto Dictionary**.  
[www.itanda.com/dictionary.php?Dictionary=EnglishEsperanto](http://www.itanda.com/dictionary.php?Dictionary=EnglishEsperanto) - 8k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Esperanto English and English Esperanto Dictionary Free Online ...](#)

Free Online **Dictionary Esperanto** English and Free Online Translation **Esperanto** English **Dictionaries**.  
[www.ats-group.net/dictionaries/dictionary-english-esperanto.html](http://www.ats-group.net/dictionaries/dictionary-english-esperanto.html) - 21k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

#### Sponsored Links

#### [Esperanto-English Dict](#)

A very easy-to-use **dictionary** which translates to and from **Esperanto**  
[www.lernu.net](http://www.lernu.net)

#### [Esperanto Books from ELNA](#)

Textbooks, literature, study aids, music, CD-ROMs, and more!  
[www.esperanto-usa.org](http://www.esperanto-usa.org)

**EXHIBIT 10**



Russian

Look up:

method:

**Free Dictionary**

1 Click Definitions & Translations. 50 Languages. Free Download! [www.Babylon.com](http://www.Babylon.com)

**Pimsleur \$9.95 + FREE S&H**

Best Pimsleur offer ever! Offer ends soon. Act now. [PimsleurApproach.com](http://PimsleurApproach.com)

**Japanese Translation**

Quickly Find Japanese Translation Service Providers in Our Directory. [www.business.com](http://www.business.com)



Ads by Google

# Lingvo

## Universal dictionary



**English**



**Esperanto**



**Russian**
























|    |                                                           |                      |                          |
|----|-----------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|
| n: | language; linguistic communication                        | lingvo               | язык                     |
| n: | German; High German; German language                      | Germana lingvo       | немецкий язык            |
| n: | English; English language                                 | Angla lingvo         | английский язык          |
| n: | natural language; tongue                                  | natura lingvo        | язык                     |
| n: | Arabic; Arabic language                                   | Araba lingvo         | Арабский язык            |
| n: | Afrikaans; Taal; South African Dutch                      | Afrikaansa lingvo    | Африкаанс                |
| n: | Armenian; Armenian language                               | Armena lingvo        | Армянский язык           |
| n: | Serbo-Croat; Serbo-Croatian                               | Serbokroata lingvo   | Сербскохорватский язык   |
| n: | assembly language                                         | asembla lingvo       | язык ассемблера          |
| n: | mother tongue; maternal language; first language          | gepatra lingvo       | родной язык              |
| n: | Old Norse                                                 | Norena lingvo        | Древнеисландский язык    |
| n: | Low German; Plattdeutsch                                  | Platgermana lingvo   | Нижне немецкий язык      |
| n: | historical linguistics; diachronic linguistics; diachrony | historio de lingvo   | историческое языкознание |
| n: | Ancient Greek                                             | Antikva greka lingvo | Древнегреческий язык     |
| n: | Ladin                                                     | Ladina lingvo        |                          |
| n: | Flemish; Flemish dialect                                  | Flandra lingvo       | Фламандский язык         |
| n: | Yue; Yue dialect; Cantonese; Cantonese dialect            | Kantona lingvo       | Кантонский диалект       |
| n: | Nahuatl                                                   | Naŭatla lingvo       | Астекские языки          |

### Languages

- All dictionaries
- Universal dictionary
- English dictionary
- English thesaurus
- Examples of use
- Translator
- Basic meanings
- Thematic groups
- Picture dictionary
- Specialty resources
- Grammar

### Useful tools

- Offline applications
- Babylon dictionary
- Java dictionary for mobile phones
- WAP dictionary
- PDA dictionary

|                                                                                                                                                                                                         |                      |                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| n:  Chukchi; Chukchi language          | Ĉukĉa lingvo         | Чукотский язык         |
| n:  Hakka; Hakka dialect              | Hakaa lingvo         | Хакка                  |
| n:  Proto-Norse                       | Praskandinava lingvo |                        |
| n:  Scottish Gaelic; Scots Gaelic     | Skotgaela lingvo     | Шотландский язык       |
| n:  Old French                        | Malnovfranca lingvo  | Старофранцузский язык  |
| n:  Romansh; Rumansh                  | Romanĉa lingvo       | ретороманский          |
| n:  Pali                              | Palia lingvo         | Пали                   |
| n:  Amharic; Ethiopian language       | Amhara lingvo        | Амхарский язык         |
| n:  Maltese; Maltese language; Malti  | Malta lingvo         | Мальтийский язык       |

Google

Web  Dicts.info

 **babylon**®

Lingvo  English

Dicts.info dictionaries for Babylon

**Slovak English Translator**

Software You Need, Prices You Like. Save on Educational Software!

[Shopzilla.com/Software](http://Shopzilla.com/Software)

**Your Partner in Japan**

We can handle your Japanese and Asian language translations!

[www.ksoft-e.com/translation](http://www.ksoft-e.com/translation)

**Free Online Dictionary**

Plus a Thesaurus, Calculator and More w/ the Free Dictionary Toolbar

[Dictionary.alottoolbars.com](http://Dictionary.alottoolbars.com)

**\*Learn Portuguese in NYC\***

More effective than any classes you have ever taken, anywhere.

[www.Brazil-Ahead.com](http://www.Brazil-Ahead.com)



Ads by Google

English and French example sentences containing 'Lingvo'

**More information elsewhere about 'Lingvo'**

**Definition**

English dictionary  
 Google  
 Dictionary.com  
 Cambridge  
 AskOxford  
 Yahoo education  
 Wordsmyth  
 Freesearch  
 Answers

**Encyclopedia**

Wikipedia  
 Wikinfo  
 Britannica  
 Classic encyclopedia  
 Encarta  
 Encyclopedia.com  
 Infoplease  
 Probert

**Thesaurus**

English thesaurus  
 Thesaurus.com  
 Merriam-Webster  
 Encarta

**Other**

Etymology dictionary  
 Reference.com  
 AcronymFinder

**Quotations**

Bartleby  
 Quoteland  
 Quoteworld





[Download dictionaries](#)



[Offline applications](#)



[Privacy policy](#) [Terms of use](#)

**EXHIBIT 11**



Latin

Look up: language

method: exact match

Search

SHARE

**Rosetta Stone® Italian**

Learn Through Immersion. Used by NASA & West Point. Buy Today!  
www.RosettaStone.com

**Free Dictionary**

1 Click Definitions & Translations. 50 Languages. Free Download!  
www.Babylon.com

**Translation Dictionary**

Save on Translation dictionary Compare Prices, Brands & More  
www.smarter.com/Language\_Translator



Ads by Google

language lan-guage / læŋgwədʒ / [Pronunciation key](#) [Audiobase: en fr cs chi](#)

**Universal dictionary**

**Languages**

- All dictionaries
- Universal dictionary
- English dictionary
- English thesaurus
- Examples of use
- Translator
- Basic meanings
- Thematic groups
- Picture dictionary
- Specialty resources
- Grammar

**Useful tools**

- Offline applications
- Babylon dictionary
- Java dictionary for mobile phones
- WAP dictionary
- PDA dictionary



**English**










































**Esperanto**



**Latin**

|    |                                                                                                                        |                |                     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------|
| n: | language; linguistic communication                                                                                     | lingvo         | lingua              |
| n: | German; High German; German language                                                                                   | Germana lingvo | Lingua Theodisca    |
| n: | English; English language                                                                                              | Angla lingvo   | Lingua Anglica      |
| n: | speech; speech communication; spoken communication; spoken language; language; voice communication; oral communication | parolado       | lingua              |
| n: | natural language; tongue                                                                                               | natura lingvo  |                     |
| n: | language; speech                                                                                                       |                |                     |
| n: | Arabic; Arabic language                                                                                                | Araba lingvo   | Lingua Arabica      |
| n: | Sanskrit; Sanskritic language                                                                                          | sanskrito      | Lingua Sanscrita    |
| n: | hypertext markup language; hypertext mark-up language; HTML                                                            | html           |                     |
| n: | programming language; programing language                                                                              | programlingvo  | lingua programmandi |
| n: | Armenian; Armenian language                                                                                            | Armena lingvo  |                     |
| n: | terminology; nomenclature; language                                                                                    | nomenklatur    |                     |
| n: | Greek; Hellenic; Hellenic language                                                                                     |                | Graece; Graeca      |
| n: | assembly language                                                                                                      | asembla lingvo |                     |
| n: | mother tongue; maternal language; first language                                                                       | gepatra lingvo |                     |
| n: | machine code; machine language                                                                                         |                |                     |
| n: | markup language                                                                                                        |                |                     |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |                                                                                                    |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| n: |  sign language; signing                                                                       | signolingvo           |                 |
| n: |  standard generalized markup language; SGML                                                   | sgml                  |                 |
| n: |  natural language processing; NLP; human language technology                                  | komputila lingvistiko |                 |
| n: |  American English; American language; American                                                |                       |                 |
| n: |  tone language; tonal language                                                                |                       |                 |
| n: |  Khoisan; Khoisan language                                                                    | Kojsanoj              |                 |
| n: |  Mongolian; Mongolic; Mongolic language                                                       |                       |                 |
| n: |  linguistic process; language                                                                 |                       |                 |
| n: |  written communication; written language; black and white                                     |                       |                 |
| n: |  body language                                                                                |                       |                 |
| n: |  computer language; computer-oriented language; machine language; machine-oriented language  |                       |                 |
| n: |  Amerind; Amerindian language; American-Indian language; American Indian; Indian              |                       |                 |
| n: |  Quechua; Quechuan; Quechuan language; Kechua; Kechuan                                        | Keĉua lingvaro        | Lingua Quechua  |

Google

Web  Dicts.info



language | English

Dicts.info dictionaries for Babylon

**Spanish Dictionary**

Quickly Find Spanish Translation Service Providers in Our Directory.  
[www.business.com](http://www.business.com)

**English Translator**

Everything to do with English Translator items.  
[Yahoo.com](http://Yahoo.com)

**Dictionary English Thai**

Find great deals and save! Compare products, prices & stores  
[www.Shopping.com](http://www.Shopping.com)

**Latin Dictionary**

Free to Join. 1000's of pictures & video's of Beautiful Latin Singles  
[www.LatinoPeopleMeet.com](http://www.LatinoPeopleMeet.com)



Ads by Google

English and French example sentences containing 'language'

**More information elsewhere about 'language'**

**Definition**

English dictionary  
Google  
Dictionary.com  
Cambridge  
AskOxford  
Yahoo education  
Wordsmyth

**Encyclopedia**

Wikipedia  
Wikinfo  
Britannica  
Classic encyclopedia  
Encarta  
Encyclopedia.com  
Infoplease

**Thesaurus**

English thesaurus  
Thesaurus.com  
Merriam-Webster  
Encarta

**Other**

Etymology dictionary  
Reference.com  
AcronymFinder

**Quotations**

Bartleby

Freesearch  
Answers

Probert

Quoteland  
Quoteworld



Download dictionaries



Offline applications



Copyright © 2008 Dicts.info, All rights reserved  
[Privacy policy](#) [Terms of use](#)

**EXHIBIT 12**

**LingvoSoft Suite 2008!**  
**New Learner's, Traveler's and Professional suites!**  
 Talking Text Translator, Talking Dictionary, Talking PhraseBook and FlashCards fully integrated!  
 Windows Vista and Windows Mobile 6.0 compatible!  
*2008 releases*  
 Order today and get 15% off on Christmas sale! Plus get a free CD and free shipping!

**Earn Points Toward Free Nights at 5,500 Locations Worldwide**  
 Including, Hawaii, Europe, Australia, and the Caribbean

**CHOICEprivileges<sup>SM</sup>**  
 REWARDS PROGRAM [Join Today](#)

CHOICE HOTELS INTERNATIONAL<sup>TM</sup>



travlang's



## English-Esperanto On-line Dictionary Search Results

### [Languages and eDiscovery](#)

Order a free Stratify Quick Guide To Foreign Language eDiscovery  
[www.stratify.com](http://www.stratify.com)

### [Learn to Speak Thai](#)

The Fastest Way to Learn a Language Free 2-Day Shipping. Buy Now!  
[www.RosettaStone.com](http://www.RosettaStone.com)

### [Pocket PC Dictionary](#)

Directory Of Pocket PC Dictionary. Find Pocket PC Dictionary Quickly.  
[PocketPcDictionary.GizmoCafe.com](http://PocketPcDictionary.GizmoCafe.com)



Ads by Google

*This dictionary database is from the freeware multilingual program [Ergane](#). It includes 15,500 terms. Also see travlang's [Esperanto-English Dictionary](#).*

Enter a word or words to search for:

Max. Hits:  20  50  100  200

**Notes:** Searches are case insensitive. You can use a \* as a wildcard. [Boolean searches](#) are allowed.

### Result of search for "Language":

Afrikaans language  
 1. afrikansa lingvo

[Albanian language](#)  
 1. albana lingvo

Basque language  
 1. vaska lingvo

[Chinese language](#)  
 1. c^ina lingvo  
 2. h^ina lingvo

Czech language  
 1. c^eh^a lingvo

Danish language  
 1. dana lingvo

[Dutch language](#)  
 1. nederlanda lingvo

English language  
 1. angla lingvo

Finnish language  
 1. finna lingvo

French language

1. franca lingvo

Gaelic language

1. gaela lingvo

German language

1. germana lingvo

Hawaiian language

1. havaja lingvo

Hebrew language

1. hebrea lingvo

Italian language

1. itala lingvo

Japanese language

1. japana lingvo

Laotian language

1. laosa lingvo

Maori language

1. maora lingvo

2. maoria lingvo

Ndebele language

1. ndebela lingvo

Pedi language

1. pedia lingvo

Portuguese language

1. portugala lingvo

Russian language

1. rusa lingvo

Sotho language

1. sota lingvo

Spanish language

1. hispana lingvo

Surinamese language

1. surinama lingvo

Swazi language

1. svazia lingvo

Thai language

1. taja lingvo

2. tajlanda lingvo

Tsonga language

1. conga lingvo

Tswana language

1. tsvana lingvo

Venda language

1. vendaa lingvo

Welsh language

1. kimra lingvo

Xhosa language

1. kosa lingvo

Zulu language

1. zulua lingvo

body language

1. korplingvo

language

1. lingvo

sign language



This page was generated by a customized version of [htgrep v2.2](#).

Please report any errors to [webmaster@travlang.com](mailto:webmaster@travlang.com) or use the [travlang comment form](#).

[Back to the English-Esperanto Dictionary](#), or

## [travlang's Translating Dictionaries](#)

**Happy Birthday and I Love You in Languages around the World!**  
**You can now place links to your sites at our new free [Links Page](#)**  
**Questions or comments visit our new [Travlang User Forum](#)**

### ELECTRONIC SPEAKING DICTIONARIES:

[Albanian](#) • [Arabic](#) • [Armenian](#) • [Azeri](#) • [Bosnian](#) • [Bulgarian](#) • [Chinese](#) • [Croatian](#) • [Czech](#) • [Danish](#) • [Dutch](#) • [English monolingual](#) • [Estonian](#) • [Finnish](#) • [French](#) • [German](#) • [Greek](#) • [Hebrew](#) • [Indonesian](#) • [Hungarian](#) • [Italian](#) • [Japanese](#) • [Korean](#) • [Latin](#) • [Latvian](#) • [Lithuanian](#) • [Norwegian](#) • [Persian \(Farsi\)](#) • [Polish](#) • [Portuguese](#) • [Romanian](#) • [Russian](#) • [Serbian](#) • [Slovak](#) • [Slovenian](#) • [Spanish](#) • [Swedish](#) • [Thai](#) • [Turkish](#) • [Ukrainian](#) • [Vietnamese](#) • [Yiddish](#)

### TRANSLATION SOFTWARE (for Windows, Pocket PC, Palm OS, Mobile phones):

[Talking dictionaries](#) • [Full text translators](#) • [Voice recognition software](#) • [Flash cards](#) • [Travel phrasebooks](#) • [Localization](#) • [Software collections](#)

FOUR POINTS  
BY SHERATON

**Stay 2 Nights, Get 1 Free**

at participating Four Points® by Sheraton hotels when you pay with any American Express® Card.

2 = 3

spg **Book Now** >

AMERICAN EXPRESS

[Travel Insurance](#) --- [Airport Parking](#)

[Translation Services](#) --- [Language Translation](#) --- [Website Translation](#)

[Free Dictionary](#) --- [Free content for your website](#) --- [Webster Dictionary](#) --- [Free Library](#)

[Translations](#) -- [Spanish Translation](#) -- [English Translation](#)

Google™

Search

Web  travlang.com



- [travlang Front Page](#)
- [Foreign Languages for Travelers](#)
- [Translating Dictionaries](#)
- [Worldwide Hotel Database](#)
- [Currency Exchange Rates](#)
- [travlang Chat](#)   [Message Board](#)
- [Search travlang](#)   [Comments Form](#)
- [What's new on travlang?](#)

© 1995-2000 travlang. All rights reserved. [webmaster@travlang.com](mailto:webmaster@travlang.com)

**EXHIBIT 13**



Lingvo Internacia

Search

[Advanced Search](#)  
[Preferences](#)

Search the Web  Search Russian pages

Web

Results 1 - 10 of about 274,000 for **Lingvo Internacia**. (0.17 seconds)

[Dua Libro de l' \*\*Lingvo Internacia\*\* by L. L. Zamenhof - Project ...](#)

Dec 3, 2006 ... Download the free eBook: Dua Libro de l' **Lingvo Internacia** by LL Zamenhof.

[www.gutenberg.org/etext/20006](http://www.gutenberg.org/etext/20006) - 17k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Category:Volapük et \*\*Lingvo Internacia\*\* - Wikimedia Commons](#)

Media in category "Volapük et **Lingvo Internacia**". The following 22 files are in this category, out of 22 total. VolapükEtLingvolnte... 1410961 bytes ...

[commons.wikimedia.org/wiki/Category:Volapük\\_et\\_Lingvo\\_Internacia](http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Volapük_et_Lingvo_Internacia) - 32k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Dua Libro de l' \*\*Lingvo Internacia\*\*, Zamenhof, L. L. \(Ludwik Lejzer ...](#)

Book Title: Dua Libro de l' **Lingvo Internacia**. By: Zamenhof, L. L. (Ludwik Lejzer), 1859-1917.

Dua Libro de l' **Lingvo Internacia** - Zamenhof, L. L. (Ludwik ...

[www.mobilebooks.org/?book=PG020006](http://www.mobilebooks.org/?book=PG020006) - 11k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[lernu!: Main Page](#)

Esperantidoj · Zamenhofa Parolado en la Unun Ĝenerala Kunveno 柴氏在第一次全体会议上的讲话 (4) · CXU ESPERANTO FACILA **LINGVO**? ...

[www.lernu.net/](http://www.lernu.net/) - 34k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[ipernity: Tag \*\*Lingvo Internacia\*\*](#)

Free online service for photo and video album sharing for everyone: friends and family as well as the passionate photographers. Upload your memories from ...

[www.ipernity.com/tag/daniele/keyword/455282](http://www.ipernity.com/tag/daniele/keyword/455282) - 27k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Dua Libro de l' \*\*Lingvo Internacia\*\*](#)

Free ebooks for PSP. Classic Sci-Fi, Literature, and non-fiction.

[psp.manybooks.net/books/zamenhof2000620006/](http://psp.manybooks.net/books/zamenhof2000620006/) - 5k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Maori Warrior NZ. Kurage Antauen Esperanto \*\*Lingvo Internacia\*\* ...](#)

Kurage Antauen Esperanto **Lingvo Internacia** Geography New Zealand Rotorua Whakarewarewa Object Name POSTCARD Accession Number PSC 1994.3.703 ...

[www.metmuseum.org/works\\_of\\_art/collection\\_database/all/maori\\_warrior\\_nz...lingvo/objectview.aspx?...](http://www.metmuseum.org/works_of_art/collection_database/all/maori_warrior_nz...lingvo/objectview.aspx?...) - 27k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[esp-novo : Asocio por Komuna Ellaborado de \*\*Lingvo Internacia\*\*](#)

esp-novo · Asocio por Komuna Ellaborado de **Lingvo Internacia** ... Ghi celas diskutadon pri komune ellaborataj plibonigoj al la **internacia lingvo** Esperanto. ...

[tech.groups.yahoo.com/group/esp-novo/?tab=s](http://tech.groups.yahoo.com/group/esp-novo/?tab=s) - 34k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Lingvo Internacia](#)

All articles related to **Lingvo Internacia** written by Suite101 experts - enter curious.

[www.suite101.com/reference/lingvo\\_internacia](http://www.suite101.com/reference/lingvo_internacia) - 14k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Lingvo Internacia \(Esperanto\) — www.EsperUrboj.com](#)

When you greet someone, it is courtesy to meet halfway, an open hand extended in hope.

[www.esperurboj.com/rules/lingvo-internacia-esperanto](http://www.esperurboj.com/rules/lingvo-internacia-esperanto) - 32k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

Lingvo Internacia

Search

[Search within results](#) | [Language Tools](#) | [Search Tips](#) | [Dissatisfied? Help us improve](#) | [Try Google Experimental](#)

---

[Google Home](#) - [Advertising Programs](#) - [Business Solutions](#) - [Privacy](#) - [About Google](#)

**EXHIBIT 14**



Lingvo Esperanto

Search

[Advanced Search](#)  
[Preferences](#) Search the Web  Search Russian pagesWeb [Video](#)Results 1 - 10 of about 2,300,000 for **Lingvo Esperanto**. (0.20 seconds)[YouTube - English - Humans or objects? \( Lingvo Esperanto \)](#)

Humans or objects?Homoj au objektoj? Ismael Costa, Brazil, 2005, Idiom: **Esperanto** , Translation: Larissa Tunes.Inspired in the book:O Planeta Felizde Ismael ...  
[www.youtube.com/watch?v=GBTMhAfYpvg](http://www.youtube.com/watch?v=GBTMhAfYpvg) - 75k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[YouTube - Homoj aux objektoj ? \( Lingvo Esperanto kaj ...](#)

Homoj aŭ objektoj?Brazilo, Ismael Costa, 2005, Idiomo ...  
1 min 30 sec - ★★★★★  
[www.youtube.com/watch?v=b2ZiJ3bPSck](http://www.youtube.com/watch?v=b2ZiJ3bPSck)

[Fundamenta Krestomatio de la Lingvo Esperanto by L. L. Zamenhof ...](#)

All about Fundamenta Krestomatio de la **Lingvo Esperanto** by LL Zamenhof. LibraryThing is a cataloging and social networking site for booklovers.  
[www.librarything.com/work/1809458](http://www.librarything.com/work/1809458) - 36k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Fundamenta Gramatiko de la Lingvo Esperanto eBook](#)

English version of L.L. Zamenhof's grammar of the **Esperanto** language. This Grammar, along with the Universala Vortaro and the Ekzercaro, are the three works ...  
[www.memoware.com/?screen=doc\\_detail&doc\\_id=2809&p=contributor\\_id%5E!303~!](http://www.memoware.com/?screen=doc_detail&doc_id=2809&p=contributor_id%5E!303~!) - 25k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Traduki al la internacia lingvo Esperanto](#)

Maŝina tradukado al **Esperanto**. ... bonvole, de **lingvo**. DE (la germana), EN (la angla), ES (la hispana), FR (la franca), HU (la hungara), NL (la nederlanda) ...  
[traduku.net/al\\_esperanto.php](http://traduku.net/al_esperanto.php) - 4k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Simplaj samsignifaj vortoj - enkonduko - La Bona Lingvo ...](#)

1 post - 1 author  
gmail.com>. Date: Tue, 12 Jun 2007 23:44:28 -0700. Local: Wed, Jun 13 2007 2:44 am.  
Subject: Simplaj samsignifaj vortoj - enkonduko - La Bona **Lingvo** ...  
[groups.google.com/group/esperanto-stanford/browse\\_thread/thread/cefeec58f2f5a6f3](http://groups.google.com/group/esperanto-stanford/browse_thread/thread/cefeec58f2f5a6f3) - 38k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Esperanto is... | Esperanto-USA](#)

**Esperanto** is a language introduced in 1887 by Dr. L.L. Zamenhof after years of development. He proposed **Esperanto** as a second language that would allow ...  
[www.esperanto-usa.org/node/3](http://www.esperanto-usa.org/node/3) - 17k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[CPA Italy Roma Lingvo Esperanto Roma cancel 1911 - eBay \(item ...](#)

eBay: Find CPA Italy Roma **Lingvo Esperanto** Roma cancel 1911 in the Collectibles , Postcards , International Cities Towns , Italy category on eBay.  
[cgi.ebay.com/CPA-Italy-Roma-Lingvo-Esperanto-Roma-cancel-1911\\_W0QQitemZ260304972395QQcmdZViewItemQ...](http://cgi.ebay.com/CPA-Italy-Roma-Lingvo-Esperanto-Roma-cancel-1911_W0QQitemZ260304972395QQcmdZViewItemQ...) - 15 hours ago - [Similar pages](#)

[Esperanto - La Internacia Lingvo : Esperanto - La Internacia Lingvo](#)

**Esperanto** - La Internacia **Lingvo** -- Esperantajtoj: t-cxemizoj, horlogxoj, tasoĵ ktp. / **Esperanto** - The International Language -- **Esperanto** things: t-shirts, ...  
[www.cafepress.com/mondalingvo.58952421](http://www.cafepress.com/mondalingvo.58952421) - 27k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Catalogue: Fundamenta krestomatio de la lingvo esperanto / de L.L. ...](#)

Historio de la **lingvo Esperanto** / Edmond Privat; Book **Esperanto** 60-jara : skizo pri la evoluo de la **lingvo** literatura / G.J. Degenkamp ; kun du specimenaj ...  
[catalogue.nla.gov.au/Record/2375793](http://catalogue.nla.gov.au/Record/2375793) - 23k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

---

Lingvo Esperanto

Search

[Search within results](#) | [Language Tools](#) | [Search Tips](#) | [Dissatisfied? Help us improve](#) | [Try Google Experimental](#)

---

[Google Home](#) - [Advertising Programs](#) - [Business Solutions](#) - [Privacy](#) - [About Google](#)

**EXHIBIT 15**



From Wikipedia, the free encyclopedia

**Ludwig Lazarus Zamenhof** (pronounced /ˈzɑːmɪnhoʊf/ in English; born *Eliezer Samenhof*, December 15, 1859 – April 14, 1917) was an ophthalmologist, philologist, and the inventor of Esperanto, a constructed language designed for international communication.

As of 1975, Esperanto was taught in 600 schools to 20,000 students per year; and there were about 100 journals and 7500 books written in Esperanto, including translations from 65 languages. In addition, it had by that time been used in more than 700 international conferences. As of 2000, per Cambridge Encyclopedia, it had somewhere between 1 and 15 million speakers, according to sources referenced.

## Contents

- 1 Cultural background
- 2 Work for an international language
- 3 Work on Yiddish language and Jewish issues
- 4 Religious philosophy
- 5 Children
- 6 Name discrepancy
- 7 Honors and namesakes
- 8 Notes
- 9 References
- 10 See also
- 11 External links

## Cultural background

Zamenhof was born on December 15, 1859 in the town of Białystok (now in Poland, then part of the Russian Empire) to parents of Lithuanian Jewish descent. He considered his native language to be his father's Russian (or perhaps Belarusian, which was not considered distinct from Russian at the time and which appears to have had a strong influence on Esperanto phonology), though he also spoke his mother's Yiddish; as he grew older, he spoke more Polish, and that became the native language of his children.<sup>[1]</sup> His father was a German teacher, and he also spoke that fluently. Later he learned French, Latin, Greek, Hebrew and English, and had an interest in Italian, Spanish and Lithuanian.

In addition to the Yiddish-speaking Jewish majority, the population of Białystok was made up of three other ethnic groups: Poles, Germans, and Belarusians. Zamenhof was saddened and frustrated by the many quarrels between these groups. He supposed that the main reason for the hate and prejudice lay in mutual misunderstanding, caused by the lack of one common language that would play the role of a neutral communication tool between people of different ethnic and linguistic backgrounds.

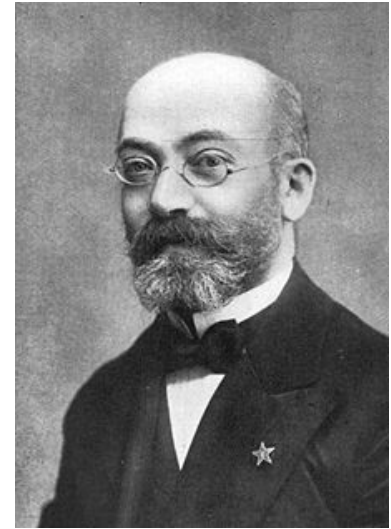
## Work for an international language

As a student at secondary school in Warsaw, Zamenhof made attempts to create some kind of international language with a grammar that was very rich, but also very complex. When he later studied English, he decided that the international language must have a simpler grammar. Apart from his parents' native languages Russian and Yiddish and his adopted language Polish, his linguistics attempts were also aided by his mastering of German, a good passive understanding of Latin, Hebrew and French, and a basic knowledge of Greek, English and Italian.<sup>[2]</sup>

By 1878, his project *Lingwe uniwersala* was almost finished. However Zamenhof was too young then to publish his work. Soon after graduation from school he began to study medicine, first in Moscow, and later in Warsaw. In 1885, Zamenhof graduated from a university and began his practice as a doctor in Veisiejai and since 1886 as an ophthalmologist in Płock and Vienna. While healing people there he continued to work on his project of the international language.

For two years he tried to raise funds to publish a booklet describing the language until he received the financial help from his future wife's father. In 1887, the book titled as *"Lingvo internacia. Antaŭparolo kaj plena lernolibro"* (International Language. Foreword And Complete Textbook)

### L. L. Zamenhof



|                  |                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Born</b>      | Eliezer Samenhof<br>December 15, 1859<br>Białystok, Podlachia (then Russian Empire, now Poland). |
| <b>Died</b>      | April 14, 1917 (aged 57)<br>Warszawa, Poland.                                                    |
| <b>Known for</b> | Constructing Esperanto                                                                           |



Families Zamenhof and Michaux at the first Esperanto Congress, Boulogne 1905



### Esperanto topics

This article is part of the Esperanto series

#### Language

Grammar · Phonology · Orthography · Vocabulary · Etymology

#### History

**Zamenhof** · Proto-Esperanto · *Unua Libro* · Declaration of Boulogne · *Fundamento* · Montevideo Resolution · Prague Manifesto

#### Culture and media

Esperantist · Esperantujo · Film · *La Espero* · Libraries · Literature · Music · Native speakers · Pop culture references · Publications · Symbols · Zamenhof Day

#### National Associations

was published under the pseudonym *"Doktoro Esperanto"* (Doctor Hopeful), from which the name of the language derives. For Zamenhof this language wasn't merely a communication tool, but a way of promoting the peaceful coexistence of different peoples and cultures.

## Work on Yiddish language and Jewish issues

In 1879, Zamenhof wrote the first grammar of the Yiddish language, which he published in part years later in the Yiddish magazine "Lebn un visnshaft" (*Life and Science*, Vilna, 1909; see Esperanto translation as «Pri jida gramatiko kaj reformo en la jida» in «Hebreo el la geto: de cionismo al hilelismo», Eldonejo Ludovikito, vol. 5, 1976). Complete original Russian text of this manuscript with parallel Esperanto translation was only published in 1982 (translated by Adolf Holzhaus in «L. Zamennhof, provo de gramatiko de novjuda lingvo», Helsinki, p. 9-36). In this work, not only does he provide a review of the Yiddish grammar, but also proposes its transition to the Latin script and other orthographic innovations. In the same period, Zamenhof wrote some other works in Yiddish, including perhaps the first survey of the Yiddish poetics (see p. 50 in the above-cited book).

In 1882, a wave of pogroms in the Russian empire motived Zamenhof to take part in the early Zionist movement, the Hibbat Zion.<sup>[3]</sup> He left the movement in 1887, and in 1901 published a statement in Russian with the title *Hillelism*, in which he argued that the Zionist project could not solve the problems of the Jewish people.<sup>[4]</sup>

In 1914, he politely declined an invitation to join a new organization of Jewish Esperantists, the TEHA. In his letter to the organizers, he said: "I am profoundly convinced that every nationalism offers humanity only the greatest unhappiness... It is true that the nationalism of oppressed peoples -- as a natural self-defensive reaction -- is much more excusable than the nationalism of peoples who oppress; but, if the nationalism of the strong is ignoble, the nationalism of the weak is imprudent; both give birth to and support each other..."<sup>[5]</sup>

Among the many works Zamenhof translated into Esperanto is the Hebrew Bible or Old Testament.

Zamenhof died in Warsaw on April 14, 1917, and is buried in the Okopowa Street Jewish Cemetery in that city.

## Religious philosophy

Besides his linguistic work, Zamenhof published a religious philosophy he called *Homaranismo* (loosely translated as humanitarianism), based on the principles and teachings of Hillel the Elder.

## Children

Zamenhof and his wife Klara raised three children: a son, Adam, and two daughters, Sofia and Lidia. All three perished in the Holocaust.

Lidia Zamenhof in particular took a keen interest in Esperanto, and as an adult became a teacher of the language, traveling through Europe and to America to teach classes in it. Through her friendship with Martha Root, Lidia accepted Bahá'u'lláh and became a member of the Bahá'í faith. As one of its social principles, the Bahá'í faith teaches that an auxiliary world language should be selected by the representatives of all the world's nations.

## Name discrepancy

Zamenhof's parents gave him the Hebrew name *Eliezer*, which appeared on his birth certificate in its Yiddish form *Leyzer*. In his adolescence he used both *Leyzer* and the Russian equivalent *Lazar* (the form *Lazarus* is often used in English texts). In some Russian documents Lazar was followed by the patronymic *Markovich*.

While at university, Zamenhof began using the gentile Russian name *Lyudovik* (often transcribed *Ludovic*; Polish *Ludwik*; in English the form *Ludwig* is also used) in place of Lazar. When his brother Leon became a doctor and started signing his name "Dr L. Zamenhof", Lyudovik reclaimed his birth name Lazar and from 1901 signed his name "Dr L. L. Zamenhof". The two L's do not seem to have specifically represented either name, and the order *Ludovic Lazarus* is a modern convention.

Zamenhof may have chosen the name Lyudovik in honor of Francis Lodwick (or Lodowyck), who in 1652 had published an early conlang proposal.<sup>[6]</sup>

His family name was written *Samenhof* in German orthography; *Zamenhof* is an Esperantized spelling.

## Honors and namesakes

Australia · Britain · British Youth · British Labour · Canada · Quebec · USA

### Organizations and services

*Amikeca Reto* · Esperanto Academy · *Kurso de Esperanto* · Encyclopedia · *Pasporta Servo* · Plouézec Meetings · TEJO · UEA · SAT · World Congress · Youth Congress · Congress of the Americas · Skolta Esperanto Ligo

### Criticism

Propedeutic value · Gender · Esperantido · Reformed · vs. Ido · vs. Interlingua · vs. Novial

### Related topics

Auxiliary language · Constructed language · Ido · Interlingua · Novial · Volapük · Signuno · Anationalism

### Wikimedia

*Portal* · *Task force* · *Wikipedia* · *Vikivortaro* · *Vikicitaro* · *Vikifonto* · *Vikilibroj* · *Vikikomunejo* · *Vikispecoj*



L. L. Zamenhof Statue in Prilep, Republic of Macedonia

In 1910, Zamenhof was nominated for the Nobel Peace Prize, by four British Members of Parliament (including James O'Grady, Philip Snowden) and Professor Stanley Lane Poole.<sup>[7]</sup> The Prize was instead awarded to the International Peace Bureau.

The minor planet (1462) Zamenhof is named in his honor. It was discovered on February 6, 1938 by Yrjö Väisälä. Also, hundreds of city streets, parks, and bridges worldwide have been named after Zamenhof<sup>[8]</sup>. In Lithuania, the best-known Zamenhof Street is in Kaunas, where he lived and owned a house for some time. There are others in France, Hungary, Poland, Czech Republic, Spain (mostly in Catalonia), Italy, Israel, and Brazil. There are Zamenhof Hills in Hungary and Brazil, and a Zamenhof Island in the Danube River.<sup>[9]</sup>

In some Israeli cities, street signs identify Esperanto's creator and give his birth and death dates, but refer to him solely by his Jewish name Eliezer (the origin of Lazarus). Zamenhof is honored as a deity by the Japanese religion Oomoto. Also, a genus of lichen has been named *Zamenhofia rosei* in his honour.<sup>[10]</sup>

His birthday, December 15, is celebrated annually as Zamenhof Day by users

of Esperanto.

## Notes

- <sup>^</sup> In a letter to a Th. Thorsteinsson dated 1901 March 08 he wrote, *Mia gepatra lingvo estas la rusa; sed nun mi parolas pli pole...* "My mother tongue is Russian, but now I speak more Polish..." See also his biographers A. Zakrzewski and E. Wiesenfeld.
- <sup>^</sup> Holzhaus, Adolf: *Doktoro kaj lingvo Esperanto*. Helsinki : Fondumo Esperanto. 1969
- <sup>^</sup> N. Z. Maimon "La cionista periodo en la vivo de Zamenhof" (in Esperanto) See external link below.
- <sup>^</sup> N. Z. Maimon "La cionista periodo en la vivo de Zamenhof" (in Esperanto) See external link below.
- <sup>^</sup> N. Z. Maimon "La cionista periodo en la vivo de Zamenhof" (in Esperanto) See external link below.
- <sup>^</sup> Umberto Eco & James Fentress (September 9, 1995). *The Search for the Perfect Language*. Blackwell Publishing, 324. ISBN 0-631-17465-6.
- <sup>^</sup> Nobel Prize nomination database
- <sup>^</sup> See the list of Zamenhof/Esperanto Objects on the wikipedia in Esperanto
- <sup>^</sup> Hommages au Dr Zamenhof, à l'espéranto et à ses pionniers.
- <sup>^</sup> *Zamenhofia rosei*: Francis' lichen. Range, habitat, biology.

## References

- Elwood, Ann (1975). "Toward a Universal Language".. Garden City NY: Doubleday and Company. ISBN 0-385-04060-1.
- Le Petit Robert: 'Zamenhof'. Paris; Montréal: Dictionnaires Le Robert, 1990. ISBN 2-85036-074-0.
- Schmadel, Lutz D (1993). *Dictionary of Minor Planet Names*, 2, Berlin; New York: Springer-Verlag. ISBN 3-540-66292-8.
- Wincewicz, A; M. Sulkowska; S. Sulkowski (2007). "To heal the mind's eye of hate--Dr. Ludwik Zamenhof.". *Isr Med Assoc J* **9** (5): 352-4. PMID: 17591370.

## See also

- The Life of Zamenhof (book)

## External links

- XXXI High School of L. Zamenhof, Lodz, Poland (in English)
- Works by L. L. Zamenhof at Project Gutenberg (In Esperanto)
- ZAMENHOF, LAZARUS LUDWIG by Joseph Jacobs, Isidore Harris. Jewish Encyclopedia, 1906 ed.
- N. Z. Maimon "La cionista periodo en la vivo de Zamenhof" (in Esperanto)

Retrieved from "http://en.wikipedia.org/wiki/L.\_L.\_Zamenhof"

Categories: 1859 births | 1917 deaths | Jewish inventors | Russian inventors | Polish inventors | Bible translators | Esperantists | Esperanto history | Esperanto literature | Esperanto core topics | Language creators | Ophthalmologists | Polish linguists | Russian linguists | Polish Jews | Ashkenazi Jews | Lithuanian Jews | People from Białystok

Hidden category: Template computed age

- This page was last modified on 25 October 2008, at 05:57.
- All text is available under the terms of the GNU Free Documentation License. (See **Copyrights** for details.)  
Wikipedia® is a registered trademark of the Wikimedia Foundation, Inc., a U.S. registered 501(c)(3) tax-deductible nonprofit charity.



Eliezer Zamenhof street in Tel Aviv with the street sign in both Hebrew and Esperanto.

**EXHIBIT 16**



■ **Bonvenon sur la TTT-ejo de La Vortaro, ĉiesajo elŝutebla por Vindozo 95, 98, 20** ■

## Lastaj Novaĵoj

Jaŭdo la 15a de Novembro 2007

### **JEN LA BOSNA**

Antaŭ nelonge

### **Sinjoro Merzin VEJO**

Anoncis al ni sian intencon krei BOSNAN vortliston por La Vortaro.

Li plenumis sian promeson kaj dank'al lia laboro, ni povas nun aldoni la Bosnan Lingvon al nia kolekto kaj proponi ĝin al vi, je elŝuto.

—————  
**Ni dankegas kaj bonvenigas lin  
inter la kunlaborantoj de La Vortaro**

Por esti informita per retletero pri la evoluo de La Vortaro  
(novaj versioj, novaj lingvoj, plibonigo aŭ pliriĉigo de la vortlistoj)  
enskribiĝu ĉi sube

Retadreso:

aboni

malaboni

registri

---

## Unua paŝo

Se vi ankoraŭ ne uzas La Vortaron, vi devas unue elŝuti kaj instaligi ĝian programon en via komputilo.



Bonvolu elekti laŭ via sistemo

[La Vortaro 3.6 por Vindozo 98, 2000, Me, NT kaj XP](#)

[La Vortaro 3.6 por Vindozo 95](#)

---

## Dua paŝo

La programo de La Vortaro estas instalita en via komputilo, nun vi povas elŝuti kaj instaligi la vortlistojn kiujn vi deziras



AFRIKANSA LINGVO < > ESPERANTO



ANGLA LINGVO < > ESPERANTO



BOSNA LINGVO < > ESPERANTO



BRAZIL-PORTUGALA LINGVO < > ESPERANTO



ĈEĤA LINGVO < > ESPERANTO



DANA LINGVO < > ESPERANTO



EŬSKA LINGVO < > ESPERANTO



FINNA LINGVO < > ESPERANTO



FRANCA LINGVO < > ESPERANTO



FRISA LINGVO < > ESPERANTO



GERMANA LINGVO < > ESPERANTO



HISPANA LINGVO < > ESPERANTO



**HUNGARA LINGVO < > ESPERANTO**



**IRLANDA LINGVO < > ESPERANTO**



**ISLANDA LINGVO < > ESPERANTO**



**ITALA LINGVO < > ESPERANTO**



**KATALUNA LINGVO < > ESPERANTO**



**KROATA LINGVO < > ESPERANTO**



**LATINA LINGVO < > ESPERANTO**



**LUKSEMBURGA LINGVO < > ESPERANTO**



**NEDERLANDA LINGVO < > ESPERANTO**



**NORVEGA LINGVO < > ESPERANTO**



**POLA LINGVO < > ESPERANTO**



**SERBA LINGVO < > ESPERANTO**



**SLOVAKA LINGVO < > ESPERANTO**



**SURINAMA LINGVO < > ESPERANTO**



**SVEDA LINGVO < > ESPERANTO**



**UKRAINA LINGVO < > ESPERANTO**



**La Vortaro funkcias sub Lunikso dank'al la programo Wine.  
Klaku sur la pingveno por ricevi ĉiujn necesajn informojn.**

---

**Kurso**

# LE PETIT COURS D'ESPERANTO

Eta kurso por franclingvaj komencantoj, funkcia kune kun La Vortaro

[Vidi la kurson](#)

[Elŝuti la kurson](#)

---

## La alilingvaj TTT-ejoj de La Vortaro



---

## Esperantaj Ligoj



---

## Subskribu nian gastlibron



---

## Sendu mesaĝon al ni





---

**Aktualigita : 15.11.2007**  
**B.VIVIER**



**EXHIBIT 17**



Lingua

Search

[Advanced Search](#)  
[Preferences](#)

Search the Web  Search Russian pages

Web Video Images

Results 1 - 10 of about 102,000,000 for **Lingua** [[definition](#)]. (0.17 seconds)

### Lingua - Elsevier

Lingua publishes papers of any length, if justified, as well as review articles surveying developments in the various fields of linguistics, and occasional ...  
[www.elsevier.com/wps/product/cws\\_home/505590](http://www.elsevier.com/wps/product/cws_home/505590) - 67k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### ScienceDirect - Lingua, Volume 118, Issue 7, Pages 853-1032 (July ...

ScienceDirect - the world's leading platform offers over 2000 high quality peer-reviewed full-text journals and books on science, technology and medicine.  
[www.sciencedirect.com/science/journal/00243841](http://www.sciencedirect.com/science/journal/00243841) - [Similar pages](#)  
by F Size - 2007 - [All 4 versions](#)

### Immersion Language Programs at Lingua Service Worldwide: Language ...

Language Immersion Programs. Study abroad programs: Learn Spanish in Spain, learn French in France and Canada. Italian, Portuguese, Russian, Chinese, ...  
[www.linguaserviceworldwide.com/](http://www.linguaserviceworldwide.com/) - 18k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### lingua - Definition from the Merriam-Webster Online Dictionary

Definition of **lingua** from the Merriam-Webster Online Dictionary with audio pronunciations, thesaurus, Word of the Day, and word games.  
[www.merriam-webster.com/dictionary/lingua](http://www.merriam-webster.com/dictionary/lingua) - 32k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### Lingua franca - Wikipedia, the free encyclopedia

A **lingua franca** (from Italian, literally meaning Frankish language, see etymology under Sabir and Italian below) is any language widely used beyond the ...  
[en.wikipedia.org/wiki/Lingua\\_franca](http://en.wikipedia.org/wiki/Lingua_franca) - 98k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### EUROPA - Education and Training - Lingua : promotion of language ...

LINGUA IN ACTION! - EXAMPLES OF LINGUA PROJECTS AND PRODUCTS ... The Lingua Compendia include details about all Lingua projects funded since 2000. ...  
[ec.europa.eu/education/programmes/socrates/lingua/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/education/programmes/socrates/lingua/index_en.html) - 15k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### Lingua Advanced Language Solutions

[Show map of 4188 S University Dr, Davie, FL 33328](#)  
[www.linguaschool.com/](http://www.linguaschool.com/) - 3k - [Cached](#) - [Similar pages](#)



### YouTube - Awesome Tongue - Lingua Incredibile

Questa ragazza con la **lingua** riesce a fare cose incredibili ...  
36 sec - ★★★★★  
[www.youtube.com/watch?v=ID0MG\\_KJlao](http://www.youtube.com/watch?v=ID0MG_KJlao)

### Global Voices Online » Lingua

Project **Lingua** seeks to amplify Global Voices in languages other than English with the help of volunteer translators. It will open lines of communication ...  
[globalvoicesonline.org/lingua/](http://globalvoicesonline.org/lingua/) - 104k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### Lingua Latina (aka WinLatin)

Freeware program (Windows 95/98/NT) on the basics of Latin grammar.  
[www.ucc.uconn.edu/~hasenfra/WLATIN.HTML](http://www.ucc.uconn.edu/~hasenfra/WLATIN.HTML) - 6k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

---

Lingua

Search

[Search within results](#) | [Language Tools](#) | [Search Tips](#) | [Dissatisfied? Help us improve](#) | [Try Google Experimental](#)

---

[Google Home](#) - [Advertising Programs](#) - [Business Solutions](#) - [Privacy](#) - [About Google](#)

**EXHIBIT 18**



Linguistic

Search

[Advanced Search](#)  
[Preferences](#)

Search the Web  Search Russian pages

Web

Results 1 - 10 of about 18,300,000 for Linguistic [definition]. (0.22 seconds)

### [Linguistics - Wikipedia, the free encyclopedia](#)

**Linguistics** is the scientific study of language, encompassing a number of sub- fields. An important topical division is between the study of language ...

[en.wikipedia.org/wiki/Linguistics](http://en.wikipedia.org/wiki/Linguistics) - 106k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Linguistic - Wikipedia, the free encyclopedia](#)

**Linguistic** may mean: pertaining to language ... pertaining to the field of **Linguistics** ... Retrieved from "http://en.wikipedia.org/wiki/Linguistic" ...

[en.wikipedia.org/wiki/Linguistic](http://en.wikipedia.org/wiki/Linguistic) - 16k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Glossary of linguistic terms](#)

This is a glossary of terms used in the morphological, syntactic, and pragmatic analysis of text.

[www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/](http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/) - 8k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Linguistic Society of America](#)

Membership information, member email list, constitution, and a directory of programs in **linguistics** in the United States and Canada.

[www.isadc.org/](http://www.isadc.org/) - 11k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [MIT Press Journals - Linguistic Inquiry](#)

Quarterly publication on current topics in **linguistics**.

[www.mitpressjournals.org/loi/ling](http://www.mitpressjournals.org/loi/ling) - [Similar pages](#)

### [Welcome to the LINGUIST List](#)

Web site for the mailing list: professional communication and networking for the world-wide community of linguists.

[www.linguistlist.org/](http://www.linguistlist.org/) - 31k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

by P Partner - [All 4 versions](#)

### [Linguistics and Human Languages < Social Science in the Yahoo ...](#)

Find resources related to specific languages, education, words and wordplay, organizations, etymology, and semiotics.

[dir.yahoo.com/Social\\_Science/linguistics\\_and\\_human\\_languages/](http://dir.yahoo.com/Social_Science/linguistics_and_human_languages/) - 17k -

[Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Kristina Pfaff's Linguistic Funland](#)

TESL - Teaching English as a Second Language . Resources for teachers of Language and **Linguistics**.

[www.linguistic-funland.com/](http://www.linguistic-funland.com/) - 6k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [LDC - Linguistic Data Consortium](#)

The **Linguistic** Data Consortium is an international non-profit supporting language-related education, research and technology development by creating and ...

[www ldc.upenn.edu/](http://www ldc.upenn.edu/) - 41k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Linguistics Meta-index](#)

A guide to the best **linguistics**, language, and computational **linguistics** resources on the web.

[nlp.stanford.edu/links/linguistics.html](http://nlp.stanford.edu/links/linguistics.html) - 27k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

### [Book results for Linguistic](#)

[Corpus Linguistics: Investigating Language ...](#) - by Douglas Biber - 324 pages

[Using Computers in Linguistics: A Practical Guide](#) - by John M Lawler - 942 pages

[Linguistic Diversity](#) - by Daniel Nettle - 186 pages

Searches related to: **Linguistic**

[linguistic intelligence](#)

[linguistic anthropology](#)

[linguistic determinism](#)

[linguistic competence](#)

[linguistic inquiry](#)

[neuro linguistic](#)

[applied linguistic](#)

[linguistic theory](#)

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#)

[Next](#)

---

Linguistic

Search

[Search within results](#) | [Language Tools](#) | [Search Tips](#) | [Dissatisfied? Help us improve](#) | [Try Google Experimental](#)

---

[Google Home](#) - [Advertising Programs](#) - [Business Solutions](#) - [Privacy](#) - [About Google](#)

**EXHIBIT 19**





Лингвист

Search

[Advanced Search](#)  
[Preferences](#) Search the Web  Search Russian pages

Web

Results 1 - 10 of about 1,570,000 for Лингвист. (0.04 seconds)

Tip: [Search for English results only](#). You can specify your search language in [Preferences](#)[Курсы английского языка Лингвист. Курсы иностранных языков ...](#) - [ [Translate this page](#) ]

Курсы английского языка и английский язык в Москве. Курсы иностранных языков. Немецкий, французский, испанский, итальянский языки в школе иностранных языков ...  
[www.linguist.ru/](http://www.linguist.ru/) - 26k - [Cached](#) - [Similar pages](#)  
by П Мира - [All 2 versions](#)

[Лингвист - частная школа, Киев. Частный детский сад](#) - [ [Translate this page](#) ]

Лингвист - частная школа, Киев. Частный детский сад. Школа секретарей. Няни, гувернантки, домработницы. Школа эйдетики. Современное образование, развивающие ...  
[lingvistschool.kiev.ua/](http://lingvistschool.kiev.ua/) - 18k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Лингвист — Википедия](#) - [ [Translate this page](#) ]

Профессиональные **лингвисты** работают в ВУЗах и исследовательских институтах, а также в прикладных областях (компьютерная лексикография, автоматический анализ ...  
[ru.wikipedia.org/wiki/Лингвист](http://ru.wikipedia.org/wiki/Лингвист) - 46k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Лингвистика — Википедия](#) - [ [Translate this page](#) ]

Частью общей **лингвистики** является лингвистическая типология, ... полевая лингвистика, работающая с носителями говоров, которыми **лингвист** не владеет; ...  
[ru.wikipedia.org/wiki/Лингвистика](http://ru.wikipedia.org/wiki/Лингвистика) - 162k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Microinvest Web Oasis](#)

Microinvest **Лингвист** е компютърен Българско-Английски и ... Microinvest **Лингвист** има и специален вариант за разпространение върху Мини CD с размер на лична ...  
[www.microinvest.net/?ProductID=12](http://www.microinvest.net/?ProductID=12) - 2k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Наука||Лингвисты||](#) - [ [Translate this page](#) ]

Док, Мартин, Южноафриканский **лингвист**, африканист, один из крупнейших специалистов по языкам банту первой половины XX века. ...  
[www.peoples.ru/science/linguist/](http://www.peoples.ru/science/linguist/) - 27k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Лингвист / Справочник профессий](#) - [ [Translate this page](#) ]

А для того, чтобы ориентироваться в современных информационных технологиях, будущие **лингвисты** посещают уроки информатики, учат основы программирования, ...  
[www.rabotka.ru/infoworker/0195.php](http://www.rabotka.ru/infoworker/0195.php) - 13k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Tanya Reinhart - Wikipedia, the free encyclopedia](#)

From Wikipedia, the free encyclopedia. Jump to: navigation, search. Tanya Reinhart. Tanya Reinhart. Tanya Reinhart (Hebrew: טניה ריינהרט; July 1943 – March ...  
[en.wikipedia.org/wiki/Tanya\\_Reinhart](http://en.wikipedia.org/wiki/Tanya_Reinhart) - 36k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Linguist, CCUSA](#) - [ [Translate this page](#) ]

Вас приветствует Центр изучения иностранных языков "**Лингвист**"! Сейчас трудно себе представить жизнь без ... заказать диск **Лингвист** или CCUSA с материалами ...  
[www.lingvist.com.ua/](http://www.lingvist.com.ua/) - 37k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

[Лінгвіст :: Навчальна література](#) - [ [Translate this page](#) ]

LINGVIST.KIEV.UA - каталог літератури для вивчення іноземних мов всесвітньовідомих видавництв, який пропонує освітній центр Лінгвіст.  
[www.linguist.com.ua/](http://www.linguist.com.ua/) - 21k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

---

Лингвист

Search

[Search within results](#) | [Language Tools](#) | [Search Tips](#) | [Dissatisfied? Help us improve](#) | [Try Google Experimental](#)

---

[Google Home](#) - [Advertising Programs](#) - [Business Solutions](#) - [Privacy](#) - [About Google](#)

**EXHIBIT 20**

(190) **RU** (111) **179878**



ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА  
ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ  
СОБСТВЕННОСТИ,  
ПАТЕНТАМ И ТОВАРНЫМ ЗНАКАМ  
(РОСПАТЕНТ)

## Товарные знаки и знаки обслуживания

Статус: по данным на 19.01.2006 - действует

(220) Дата подачи: **1998.01.06**

(151) Дата регистрации: **1999.09.23**

(210) Номер заявки: **98700210**

(181) Дата истечения срока регистрации: **2008.01.06**

(450) Дата публикации:

**2000.01.12**

(731) Владелец:

**Негосударственное  
образовательное  
учреждение,  
лингвистический центр  
"Лингва", Мурманск (RU)**

(526) Неохраняемые элементы:

**Lingua**



(540)

(511) Классы МКТУ и перечень товаров и услуг:

**16 - печатная продукция.**

**41 - аттестация (образование); издание книг, учебников, пособий; образование, обучение, организация конкурсов, олимпиад, соревнований учебных; организация учебных стажировок по изучению иностранных языков; публикация текстовых материалов, в том числе дидактических материалов, за исключением рекламных.**

**42 - консультации профессиональные, не связанные с деловыми операциями; службы переводов.**

**ИЗВЕЩЕНИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИИ ПРАВОВОГО СТАТУСА**

Дата публикации бюллетеня

**2004.05.12**

Код изменения

**Выдача дубликата свидетельства на товарный знак**

(732) Имя и адрес владельца

**Негосударственное образовательное учреждение лингвистический центр "Лингва",  
183038, г. Мурманск, ул. Капитана Егорова, 5**

Дата записи действия

**2002.04.11**

**EXHIBIT 21**

(Translation of the trademark "LINGUA" from Russian into English is prepared by Anna Merkuryeva)

190) **RU (111) 179878**

FEDERAL SERVICE ON INTELLECTUAL PROPERTY, PATENTS  
AND TRADE MARKS (РОСПАТЕНТ)

**Trade marks and service marks**

**The status: since 19.01.2006 – still active**

(220) Submission date: 1998.01.06

(151) Registration date: 1999.09.23

(210) Application Number: 98700210

(181) Registration Expiration date: 2008.01.06

(450) Publication date: 2000.01.12

(731) The owner: not state educational  
establishment, linguistic centre "Лингва",  
Murmansk (RU)

(526) Unprotected elements: Lingua



(540)

(511) Classes ICGS both list of goods and services:

16 - printed materials

41 - certification (education); publication of books, tutorials, manuals; education, training, organization of competitions, Olympiads, educational competitions; organization of educational training for foreign language learning; publication of text materials, including didactic materials, except for advertising.

42 – professional advices, not related to the business operations; services of translations.

---

NOTICES OF LEGAL STATUS CHANGE

---

|                                      |                                                                                                               |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The document                         | <u>In PDF format</u>                                                                                          |
| Date of publication of the bulletin  | 2004.05.12                                                                                                    |
| Code of change                       | Issuance of the duplicate of the certificate for the trademark                                                |
| (732) Names and address of the owner | Not state educational establishment linguistic centre "Lingua", 183038. Murmansk city, Captian Egorov Str., 5 |
| Date of registration of action       | 2002.04.11                                                                                                    |

Translator

/Anna Merkuryeva/